



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

252. Brunnenfest Artern

- Sommerhighlight im Salinepark -



Vom 1. bis 3. August verwandelt sich der idyllische Salinepark in Artern wieder in eine farbenfrohe Festmeile voller Musik, Unterhaltung und kulinarischer Genüsse. Das traditionsreiche Brunnenfest geht in die 252. Runde und bietet wie gewohnt ein vielfältiges Programm für Jung und Alt.

Der offizielle Auftakt findet am Freitag, den 1. August, um 18:00 Uhr auf der Freilichtbühne statt. Gemeinsam mit Gästen aus der Partnerstadt Einbeck feiern wir dort das 35-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft. Direkt im Anschluss, gegen 18:15 Uhr, beginnt der Heimkampf des AC Germania Artern, der sportlich ambitionierte Unterhaltung garantiert. Im Anschluss sorgt ein DJ für ausgelassene Stimmung bis in den Abend.

An allen Tagen erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm:

Schausteller & Fahrgeschäfte

Nostalgie und Nervenkitzel mit Karussells, Buden und Attraktionen für die ganze Familie.

Gastronomiestände & Spezialitäten

Von herzhaft bis süß: regionale Klassiker und internationale Leckereien laden zum Genießen ein.

Cocktail- & Weinlounge

Entspannung in stilvollem Ambiente mit kühlen Getränken und guter Stimmung.

Livemusik & Abendprogramm

Freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Musik, Tanz und Bühnenshows an allen drei Tagen.

Kinderaktionen am Samstag

Kinderschminken, Mitmachspiele und kleine Überraschungen sorgen für strahlende Kinderaugen.

Ringer-Vorführungen

Der AC Germania Artern präsentiert sportliche Highlights live auf der Bühne.

1. Arterner Saline-Flohmarkt

am Sonntag (03.08.) von 10:00 - 17:00



Premiere im Salinepark! Der neue Flohmarkt lädt zum Stöbern, Feilschen und Entdecken ein. Ob Trödel, Kindersachen, Spielzeug oder Omas alte Schätze.

Standgebühr: 5 € pro Stand, der Erlös wird gespendet.
Anmeldung unter booking@real-event-music.de

Auch im kommenden Jahr warten wieder neue Highlights, doch zunächst laden wir Sie ein, gemeinsam mit uns das Brunnenfest 2025 im Arterner Salinepark zu feiern.

Der Eintritt ist frei!

Hinweis: Der detaillierte Ablaufplan mit Uhrzeiten und Bühnenprogramm finden Sie auf der Internetseite der Stadt Artern als auch auf Aushänge im Stadtgebiet sowie - für alle Digitalen - über die Facebookseite der Stadt veröffentlicht.

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 116 117
 Notdienstsprechstunde:
 Frauenhaus Sondershausen.....0174 / 3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen 03632 / 59330 od. 31
 Giftnotruf 0361/73 07 30
 Kyffhäuser Abwasser- und
 Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
 Mitnetz Strom.....0800 2 30 50 70
 Mitnetz Gas0800 2 20 09 22
 Mitgas.....0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)..... 32 55 42
Fax: (Standesamt)..... 32 55 47
 Sekretariat Bürgermeister32 55 10
 Leiter Hauptamt 32 55 55
 Kämmerer32 55 18
 Leiterin Bauamt..... 32 55 22
 Leiter Ordnungsamt..... 32 55 26
 Soziales..... 32 55 43
 Einwohnermeldeamt32 55 41
 Einwohnermeldeamt 32 55 38
 Stadtkasse 32 55 40
 Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
 Finanzen/Kasse32 55 11
 VO/Kasse32 55 17
 Steuern32 55 15
 Steuern.....32 55 16
 Liegenschaften 32 55 34
 Liegenschaften32 55 31
 Ordnungsamt..... 32 55 28
 Bauamt.....32 55 27
 Bauamt/**Stadtsanierung**..... 32 55 23
 Standesamt/Urkundenstelle.....32 55 24
 Sitzungsdienst 32 55 30
 Personal 32 55 36
 Archiv, Markt 1 32 55 35
 Feuerwehrstützpunkt, Salzdamm 46a.....30 24 35
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....32 27 10
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8.....32 49 87
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48
 Fax..... 33 98 66
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
 Sole-Schwimmbad, Saline 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel. 36 44 21
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern
ab 02.01.2023 Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .. 0152 / 28 66 44 08
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) (nur telefonisch oder per Mail)
 Heygendorf (nur telefonisch oder per Mail)
 Voigtstedt (siehe Aushang)
 Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
 Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
 Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
 An der Promenade32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
 Helmestraße 4..... 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
 Gerstengarten 140 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergeland“
 Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindergarten „Kindernest“
 Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
 Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
 Otto-Brünner-Str. 8.....7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
 Puschkinstr. 58.....7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8..... 74 19 50

**Thüringer Landesamt für
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 5232 20 76
VdK, Leipziger Str. 17.....32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32.....30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22..... 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern..... 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familientlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek.....32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
Störfälle können nach Dienstschluss und
an Wochenenden unter folgender Rufnummer
angezeigt werden:..... 0172 / 7985490
Homepage: www.kat-artern.de
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Finanzen 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlamm Entsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65.....30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dipl.-Stom. Antje Kulas, Leipziger Straße 173 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 1330 24 77
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57.....3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16.....31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25..... 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 1533 71 21
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 3 74 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16.....0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“: Herrstraße 4.....7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ...74 08 90
Meine Therapiepraxis, Alte Poststraße 2 03634-6883290
(Sömmerdaer Vorwahl aufgrund von zentraler Rufumleitung)

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5..... 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffil-Nikolausrieth und Reinsdorf
Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffil-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, in den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** Schlegel (Mönchpffil-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS WITTICH Medien KG, in den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentel:** Yasmin Hohmann - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreissliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Satzungsbekanntmachung

Der nachfolgend bekanntgemachten Satzung über die Erhebung der Grundsteuern und Gewerbesteuer (Hebesatz-Satzung) der Stadt Artern wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 06.06.2025 der Eingang bestätigt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen.

Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“, Ausgabe 07 vom 18.07.2025.

Artern, 16.06.2025

W. von Eye
Bürgermeister

Satzung über die Erhebung der Grundsteuern und Gewerbesteuer

(Hebesatz-Satzung) der Stadt Artern

vom 16.06.2025

Auf der Grundlage der §§ 2, 18, 19 und 54 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288) in Verbindung mit § 1 Thüringer Kommunalabgabengesetz (ThürKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Artikel 32 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288), in Verbindung mit § 25 des Grundsteuergesetzes (GrStG) vom 07. August 1973 (BGBl. I, S. 965), zuletzt geändert durch Art. 32 Gesetz vom 02. Dezember 2024 (BGBl. I Nr. 387) und § 16 Gewerbesteuergesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 2002 (BGBl. I S. 4167), zuletzt durch Artikel 4 Gesetz vom 28. Februar 2025 (BGBl. I Nr. 69), hat der Stadtrat der Stadt Artern in der Sitzung vom 19.05.2025 folgende Satzung über die Erhebung der Grundsteuern und Gewerbesteuer (Hebesatz-Satzung) beschlossen:

§ 1

Steuersätze der Realsteuern

Die Hebesätze für Grundsteuern und Gewerbesteuern werden für die Stadt Artern wie folgt festgesetzt:

- | | |
|---|------------------|
| (1) Grundsteuer für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) | 400 v. H. |
| (2) Grundsteuer für Grundstücke (Grundsteuer B) | 422 v. H. |
| (3) Gewerbesteuer | 400 v. H. |

§ 2

In-Kraft-Treten

Die Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2025 in Kraft.

Artern, 16.06.2025

W. von Eye
Bürgermeister

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Artern geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 11. Sitzung am 02.06.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0043-06/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 05.05.2025, öffentlicher Teil

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 05.05.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0044-06/2025

Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Voigtstedt Sperlingsberg 3 (Flurstück 11/20, Flur 9)

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Voigtstedt, Sperlingsberg 3.

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Finanzausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 07. Sitzung am 26.06.2025 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0019-06/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 15.05.2025, öffentlicher Teil

Der Finanzausschuss bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 15.05.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 09. Sitzung am 30.06.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr.: 0019-06/2025

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 05.05.2025, öffentlicher Teil

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 05.05.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0020-06/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Durchführung des 252. Brunnenfestes

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Vergabe des Auftrages zur Durchführung des 252. Brunnenfestes an die Fa. Real Event Music, Saline 9, 06556 Artern in Höhe von **24.811,50 €**.

Beschluss-Nr.: 0021-06/2025

Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Erstellung eines Veranstaltungskonzeptes für den Zwiebelmarkt

Der Beschlussantrag „Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Vergabe des Auftrages zur Erstellung eines Veranstaltungskonzeptes für den Zwiebelmarkt an die Fa. Real Event Music, Saline 9, 06556 Artern in Höhe von **15.470,00 €**“ wurde abgelehnt.

Beschluss-Nr.: 0022-06/2025**Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Erstellung eines Sicherheitskonzeptes für den Zwiebelmarkt**

Der Beschlussantrag „Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Vergabe des Auftrages zur Erstellung eines Sicherheitskonzeptes für den Zwiebelmarkt an die Fa. Real Event Music, Saline 9, 06556 Artern in Höhe von **11.305,00 €**“ wurde abgelehnt.

Beschluss-Nr.: 0023-06/2025**Diskussion und Beschluss - Zustimmung zur Eintragung einer Zuwegungsbaulast auf dem Flurstück 53/4, Flur 9, Gemarkung Voigtstedt zur Errichtung einer Freiflächen-Photovoltaikanlage auf dem Flurstück 50/4, Flur 9, Gemarkung Voigtstedt zugunsten der WI Energy GmbH, Auf dem Petrisberg 4 in 54296 Trier**

Der Hauptausschuss der Stadt Artern stimmt der Eintragung einer Zuwegungsbaulast auf dem Flurstück 53/4, Flur 9, Gemarkung Voigtstedt zugunsten der WI Energy GmbH, Auf dem Petrisberg 4 in 54296 Trier zu.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Gemeinde Borxleben

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 03. Sitzung am 17.06.2025 die nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0008-06/2025**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Reparatur des Straßenbereichs Ortsstraße 7 - 9 in Borxleben an die Firma Landschaftsbau Haselhuhn zum Angebotspreis brutto von 2.147,15 €**

Der Gemeinderat Borxleben beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Reparatur des Straßenbereichs Ortsstraße 7 - 9 an die Firma Landschaftsbau Haselhuhn zum Angebotspreis brutto von 2.174,15 €.

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 07. Sitzung am 19.06.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0036-06/2025**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 20.05.2025, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 20.05.2025 in der vorgelegten Fassung, ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0037-06/2025**Diskussion und Beschluss zum Haushalt der Kindertagesstätten „Sonnenblume“ der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2025**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Haushalt der Kindertagesstätte „Sonnenblume“ für das Haushaltsjahr 2025 samt ihren Anlagen.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 06. Sitzung am 10.06.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0020-06/2025**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 24.03.2025, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 24.03.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0021-06/2025**Diskussion und Beschluss - Ausbaubeschluss zum grundhaften Straßenausbau der Teileinrichtung Oberflächenentwässerung im Bretlebener Weg Reinsdorf, Abschnitt Ortsausgang in Richtung Bretleben bis Einmündung Hauptstraße und der Teileinrichtung Gehweg gem. Lageplan**

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt den grundhaften Straßenausbau der Teileinrichtung Oberflächenentwässerung im Bretlebener Weg Reinsdorf im Teilabschnitt Ortsausgang Richtung Bretleben bis Einmündung Hauptstraße sowie den grundhaften Ausbau der Teileinrichtung Gehweg vor den Hausnummern 6 - 10 gem. Lageplan.

Beschluss-Nr. 0022-06/2025**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Reinigung und Reparatur des Geröllfangs Reinsdorf, Spanstraße**

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Reinigung und Reparatur des Geröllfanges an die Fa. Nickmann Landschaftsbau zum Angebotspreis brutto von 3.105,90 €.

Beschluss-Nr. 0023-06/2025**Diskussion und Beschluss zur Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages gem. § 11 BauGB zur Erstellung eines Bebauungsplanes „Solarpark Reinsdorf“**

Der Gemeinderat ermächtigt den Bürgermeister zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages gem. § 11 BauGB zur Erstellung eines Bebauungsplanes „Solarpark Reinsdorf“.

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Das Einwohnermeldeamt informiert:**Neue Regelung für Ausweisdokumente**

Bereits seit dem 1. Mai 2025 werden für die Beantragung von Personalausweisen und Reisepässen **ausschließlich digitale biometrische Passfotos akzeptiert.**

Diese müssen entweder direkt vor Ort in der zuständigen Behörde aufgenommen oder von einem Fotografen über eine sichere, digitale Verbindung an die Behörde übermittelt werden.

Die Verwendung von physischen Fotos ist daher nicht mehr zulässig.

Stellenausschreibung



Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband

Der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband Artern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Werkleiter (m/w/d)

Weitere Informationen unter www.kat-artern.de

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband **Strejc**
Verbandsvorsitzender

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Neues von der Salzprinzessin

Hallo ihr Lieben

Auch im Monat Mai, war ich wieder fleißig unterwegs, um unsere Stadt zu vertreten.

Am 1. Mai fand nun schon zum vierten Mal der Familientag im Kräutergarten statt. Als Repräsentantin unserer Stadt, war ich natürlich auch zu Gast.

Doch anstatt nur präsent zu sein, habe auch ich mir etwas Schönes es einfallen lassen.

Ich habe Salzteigplätzchen in Kronenformen vorbereitet, diese durften die Kinder dann gemeinsam mit mir bemalen. Am Ende wurden diese mit einem Faden und Perlen zu Anhängern gestaltet.

Auch das Kyffhäuserradio war Live vor Ort und hat den Tag mit guter Musik abgerundet. Dabei hatte jeder Verein bzw. jede Person, die am Familientag beteiligt war, die Chance etwas zu sagen. Das habe ich mir natürlich nicht entgehen lassen.

Insgesamt war es ein sehr schöner Tag, mit bestem Wetter.



Am 04. Mai folgte ich der Einladung vom Ministerpräsidenten Mario Voigt zum Empfang in der Orangerie und dem 19. Thüringentag in Gotha.

Als der Ministerpräsident in der Orangerie eintraf, waren wir Hoheiten alle schon vor Ort und wurden mit Getränken und Snacks versorgt.

Nach einer schönen Begrüßungsrede vom Ministerpräsidenten, wurde jede Hoheit von ihm, dem Oberbürgermeister der Stadt Gotha und dem Landrat einzeln begrüßt.

Wir erhielten alle ein kleines Geschenk, als Dankeschön für unser Ehrenamt.

Als Dank für die Einladung, übergab auch ich ein Geschenk an den Ministerpräsidenten, mit herzlichsten Grüßen aus unserer Solestadt.

Im Anschluss machten wir ein großes Gruppenfoto und jede Hoheit hatte nochmal die Möglichkeit für einzelne Fotos in der schönen Orangerie.

Dann begann auch schon der große Festumzug. Alle Hoheiten liefen zusammen als ein Bild.

Ein aufregender und wunderschöner Tag ging damit zu Ende.

Am 10. Mai folgte ich der Einladung von Nadelprinzessin Jasmin und ihrer Jungnadelprinzessin Emely nach Ichttershausen.

Wir Hoheiten wurden alle herzlich empfangen und bekamen einen Raum um uns, wann immer wir wollten, zurückzuziehen. Dort gab es für uns auch Snacks und Getränke.

Bei der Ankunft tauschten wir direkt unsere Gastgeschenke. Wir liefen alle gemeinsam eine Runde über den Festplatz und machten hier und da ein paar großartige Fotos.

Dann war es so weit, Jasmin und Emely sollten abgekrönt werden. Doch zu unser aller Überraschung erstrahlten beide in einem wunderschönen neuen Kleid. Die beiden haben 2 weitere Jahre Amtszeit bekommen und wurden neu gekrönt.

Nach der Krönungszeremonie gab es noch eine kleine Überraschung, denn an diesem Tag öffnete das Nadelmuseum seine Türen für alle Besucher.

Nach der Besichtigung ging es für uns Hoheiten dann nochmal auf die Bühne, dort durften wir uns und unser Ehrenamt einmal vorstellen. Am Ende bekam jeder noch eine Blume geschenkt. Und somit ging ein wundervoller Samstag zu Ende.



Am 16. Mai ging es für mich nach Bad Frankenhausen, dort fand das 31. Fliederfest statt.

Wir Hoheiten trafen uns am Restaurant „Schwan“, um gemeinsam mit Fliederkönigin Rebecca ihre letzte Reise im Amt anzutreten.

Der Umzug startete gegen 19:00 Uhr in Richtung Festplatz und dann zum Markt. Dort angekommen, durften wir Hoheiten erst einmal Platz nehmen und der Krönungszeremonie zusehen.

Als erstes hielt Fliederkönigin Rebecca II. eine unglaubliche Rede und dann kam der wohl traurigste Moment des Abends - ihre Abkrönung. Der Himmel weinte - genau wie wir es taten.

Dann wurde Fliederprinzessin Eileen I. zur neuen Fliederkönigin gekrönt und bekam eine neue Fliederprinzessin an die Seite gestellt. Die neue Fliederprinzessin von Bad Frankenhausen ist Felicia I.

Im Anschluss durften wir Hoheiten in kleinen Gruppen auf die Bühne, um uns vorzustellen.

Jede Hoheit hat noch einmal ein paar Worte an die Fliederhoheiten gerichtet. Und dann haben wir den Abend gemeinsam auf dem Marktplatz ausklingen lassen.

Am Samstag den 17. Mai ging es für mich nochmals nach Bad Frankenhausen. Rebecca hat noch ein letztes Mal zum Hoheitentreffen eingeladen, sowie die neue Fliederkönigin Eileen I. und ihre Fliederprinzessin Felicia I.

Wir trafen uns alle am Regionalmuseum, dort gab es einen kleinen Sektempfang. Nachdem alle Hoheiten anwesend waren, startete der Umzug durch die Stadt.

Unser erster Halt war auf dem Anger, dort gab es eine Vorstellungsrunde der Hoheiten und die neue Fliederkönigin Eileen I. erhielt feierlich ihr Auto, um in ihrer Amtszeit viele Hoheitentreffen zu besuchen.

Dann liefen wir zum Hausmannsturm, dort durfte die Fliederkönigin ihren Fliederbaumpflanzen und sagte das Gedicht des Fliederbaumes auf.

Wir schauten auch bei den Salzsiedern vorbei und durften uns einen kleinen Einblick verschaffen.

Zum Abschluss erwartete uns im Solewasser-Vitalpark, ein kleiner Empfang mit Kaffee und Kuchen.



Am 31. Mai lud die Pfefferminzprinzessin Franziska zum Hoheitentreffen nach Kölleda ein.

Wir trafen uns gegen 9 Uhr auf dem Rittergut. Franziska begrüßte uns dort mit ein paar Worten für den Ablauf des Tages. Es gab ein paar Snacks und Getränke für uns Hoheiten und dann folgte die Übergabe der Gastgeschenke.

Gegen 10 Uhr startete das Programm, als erstes liefen die ehemaligen Pfefferminzprinzessinnen ein und durften ihre Amtszeit nochmal kurz Revue passieren lassen. Danach wurde die amtierende Pfefferminzprinzessin Franziska auf die Bühne gerufen. Sie hielt eine großartige Rede über ihre vergangenen 6 Jahre Amtszeit.

Auch wir durften auf die Bühne und es gab eine kleine Vorstellungsrunde.

Dann war es so weit Franziska wurde ab gekrönt und durfte die neue Pfefferminzprinzessin Chira krönen.

Im Anschluss gingen wir auf dem Markt von Stand zu Stand und dann in den Museumsgarten. Dort wurden noch einige Fotos gemacht und wir durften Pfefferminzwasser kosten.

Es war ein sehr schöner Tag und ein toller Abschluss für den Monat Mai.

Auch im Juni war ich zu zwei Veranstaltungen und im Juli werde ich auch wieder unterwegs sein. Davon berichte ich euch aber beim nächsten Mal.

Hiermit möchte ich auch alle an unser Brunnenfest am 1. Augustwochenende erinnern. An diesem Wochenende geht mein 1. Amtsjahr bereits zu Ende und ich freue mich auf kleines Hoheitentreffen in unserer Stadt. Aber vor allem freue ich mich darauf, Sie alle zu diesem Fest begrüßen zu dürfen.

Bis dahin.

Liebste Grüße eure Arterner Salzprinzessin Monique I.

Über die Leiden eines Fahrschülers und seines Lehrers

Pünktlich um 6.00 Uhr steht der Schüler am Tor des Fahrschulgrundstücks.

Der Lehrer fährt vor im blauen Wartburg, der blitzt und blinkt. Dem Schüler wird schwummrig.

Herr Dienemann winkt:

„Bitte einsteigen, anfahren, und los geht die Reise“ -

Doch schon ist er verreckt,

ist das eine Sch ... ande

Natürlich sehn das ein paar Bekannte.

„Die werden dich ja wieder auslachen“,

denkt der Schüler und fährt mit 30 Sachen

zum Bahnhof, wo die Rampe wartet.

Hier hält er an, und wieder startet

er, die Rampe hoch, ganz frisch und munter,

und rollt, weils so schön geht, gleich hinten wieder runter.

Ist das überstanden, dann geht's ohne Ruh

der Magdalenenstraße zu,

zum Anfahrn am Berge.

Der Fahrlehrer keift:

„Erst musst du doch hörn, ob die Kupplung auch schleift ...“

Jetzt schleift sie, Gottlob, das Werk ist vollbracht!

Nun ordentlich Gas, dass der Auspuff kracht -

und losgeprescht auf Kopfplastersteinen,

dass die Federn ächzen.

Der Lehrer möchte weinen

um das teure Auto,

doch er kommt nicht dazu,

denn schon eilen wir einer Stopstraße zu.

Doch hier klappt alles!!!

Jetzt geht's Richtung Stadt.

Der Lehrer merkt,

dass er Hunger hat.

Er greift zum Frühstück,

doch er kommt nicht zum Essen,

denn jetzt hat doch der dusslige Schüler vergessen,

dass er dem andern die Vorfahrt muss geben.

Der Fahrlehrer möchte ihm gleich eine kleben,

denn um ein Haar hätte es gekracht

und er hätte die Frau Dienemann zur Witwe gemacht!

Und nun kommt der Marktplatz.

Hier ist schon die Lücke! Ich kriege den Karnn weder vor noch zurücke.

Doch endlich - jetzt klappt es - nein doch nicht!

Verdammt!

Jetzt hätt' ich doch beinah den Skoda gerammt!

Die Leute bleim stehen, sie lachen sich tot.

Mir bricht schon der Schweiß aus, und Otto sieht rot!

Der letzte Versuch, das wär doch gelacht,

Jetzt hab ich ihn drinne!

„Gut gemacht!“

Doch die Qual hört nicht auf -

Es ist noch nicht Schluss.

„Jetzt rücken wir ihn mal schön hinter den Bus!

Nur langsam, schön ruhig, wir haben veeeel Zeit.

Schön kuppeln, etwas Gas noch, der Bordstein ist weit.

Jetzt lenken, mehr links, Mensch!

Und schaffst du es nicht,

dann rase getrost gleich bis rein ins Gericht!“

Ich blicke zur Uhr,

es muss doch mal enden.

Aber jetzt fahrn wir erst noch zum Salzdamm zum Wenden,

„Schön in einem Zuge von rechts nach rechts ...“

Rechts blinken, links blinken, kurbeln.

„Nicht schlecht!“

Dann kommt noch ein Stoppschild,

deutlich zu sehn.

Ich hab's überfahren!

Doch nur aus Versehn!

Otto sagt nichts mehr, er ist völlig k.o.

„Rechts ranfahrn und halten!“

Der Schüler ist froh.

Er erzählt dann den andern:

„Heute gings wie geschmiert.

Bin prima gefahren, überhaupt nichts passiert!“

Der nächste steigt ein,

Herr Dienemann verschluckt seinen Zorn,

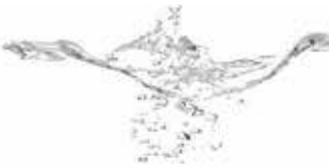
er lächelt, ist freundlich und weiß doch:

„Jetzt beginnt alles von vorn!“

Ein Tatsachenbericht, zusammengestellt von der Fahrschülerin Frau Grasse, gewidmet dem großartigen Fahrschullehrer Otto Dienemann.

Die Fahrschüler des Lehrganges Juli - September 1971





Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V.
 Leipziger Str. 27
 09648 Mittweida
 E-Mail: afu-ev@wob.de
www.afu-ev.org
 Telefon: 03727 976310

Wasser- und Bodenanalysen



Am Mittwoch, den 30. Juli 2025 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 11.00 - 12.00 Uhr in Artern, im VdK-Sozialverband, Leipziger Str. 17

Wasser- und Bodenproben prüfen zu lassen. Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden.

Analysen auf Trinkwasserqualität
 Brauchwasseranalysen
 Analysen für Aquarienwasser
 Für diese Analysen bitte mind. 1 Liter Wasser in einer Kunststoff-Mineralwasserflasche mitbringen.



Bodenanalyse für eine Nährstoffbedarfsbestimmung
 Bodenanalyse auf Schwermetalle
 Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Wichtige Mitteilung an alle fleißigen Schuhsammler und -spender!!!

WIR müssen euch mitteilen, dass WIR die Zusammenarbeit mit Shuuz zum 30.06.2025 beendet haben.

Ab Juli werden WIR keine Schuhe mehr sammeln.

Bitte seht ab sofort davon ab, eure Schuhe bei uns oder Jessica Jordanland-Becker abzugeben.

Abschließend bleibt uns nur noch eines zu sagen: DANKE an EUCH für die zahlreichen Schuhspenden! Jeder einzelne Schuh hat uns bei unseren Projekten ein Stück weitergebracht.

Danke sagt WIR für Artern e.V.



Bitte beachten!!!
 Unsere Schuhsammelaktion ist beendet!



WIR suchen DICH

WIR bieten :

- einen Verbund zahlreicher Arterner, die sich ehrenamtlich engagieren
- eine Plattform, um gemeinsam und mit viel Spaß etwas FÜR Artern zu tun
- Raum für Ideen und Visionen
- ein gutes Netzwerk mit verlässlichen Netzwerkpartnern.



WIR suchen: DICH!

Du hast Lust und Ideen für das Arterner Stadtbild und möchtest diese umsetzen und/oder eine Verbesserung bewirken? WIR haben die Möglichkeiten!

Dein Alter, Geschlecht oder auch deine Herkunft spielen bei uns keine Rolle.

Jeder, der gemeinsam mit uns für eine Aufwertung unserer Landgemeinde Sorge tragen möchte, ist willkommen.

WIR freuen uns über jede tatkräftige Unterstützung. Hierbei kannst Du gern entscheiden ob du dich aktiv einbringen möchtest oder ob du eher passiv im Hintergrund mitwirkenden möchtest.

Haben WIR dein Interesse geweckt? Dann melde dich bei uns. WIR erzählen dir dann alles weitere und beantworten deine Fragen.

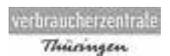
WIR freuen uns, von DIR zu hören.

Christin, Melanie und Nancy von WIR für Artern e.V.



Die Verbraucherzentrale informiert:

Wärmepumpe - Neues Beratungsangebot schafft Durchblick bei der Auswahl



Verbraucherzentrale hilft bei der Suche nach der passenden Heizung

Eine Wärmepumpe kann klimafreundlich und effizient heizen - doch die Entscheidung für das richtige Modell ist oft kompliziert. Angebote sind technisch anspruchsvoll, Fachbegriffe verwirrend. Die Verbraucherzentrale Thüringen schafft Abhilfe: Mit einer neuen, kostenlosen Beratung hilft sie Hausbesitzer:innen beim Finden der passenden Lösung.

Wer sein Haus mit einer Wärmepumpe ausstatten möchte, steht schnell vor einer großen Herausforderung. Denn die Angebote sind nicht nur vielfältig, sondern auch technisch komplex - Begriffe wie „hydraulischer Abgleich“ oder „Heizlastberechnung“ werfen bei vielen mehr Fragen auf, als sie beantworten.

Wärmepumpen-Angebote verständlich erklärt

Genau hier setzt ein neues, kostenfreies Angebot der Verbraucherzentrale Thüringen an: Die Energieexperten:innen der Verbraucherzentrale nehmen Wärmepumpen-Angebote genau unter die Lupe. Sie prüfen, ob alle wichtigen Angaben enthalten sind, erklären die Unterschiede zwischen den Angeboten - und helfen dabei, die passende Entscheidung zu treffen.

„Wir wollen Hausbesitzer:innen mehr Sicherheit bei ihrer Investition geben“, sagt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen. „Wir machen die Angebote transparent, damit die Ratsuchenden eine fundierte Entscheidung treffen können.“

So läuft die Beratung ab - Schritt für Schritt:

1. Checkliste ausfüllen: Zunächst füllen Interessierte auf der Internetseite der Verbraucherzentrale einen kurzen Fragebogen mit den wichtigsten Daten zum Gebäude aus.
2. Angebot hochladen: Dort wird auch das vorliegende Wärmepumpen-Angebot hochgeladen und zusammen mit dem ausgefüllten Fragebogen online an die Verbraucherzentrale geschickt.
3. Videoberatung: Energieberater:innen der Verbraucherzentrale prüfen die Unterlagen und besprechen das Ergebnis mit den Ratsuchenden in einem persönlichen Online-Gespräch.
4. Ergebnis erhalten: Im Anschluss gibt es zwei Dokumente: das bewertete Angebot mit Kommentaren und eine übersichtliche Tabelle mit den wichtigsten technischen Kennzahlen.

„In der Beratung achten wir besonders darauf, ob wichtige Punkte wie die Heizlastberechnung, ein hydraulischer Abgleich oder notwendige Änderungen an der Heizungsanlage berücksichtigt wurden“, so Ramona Ballod.

Der Wärmepumpen-Angebotsvergleich ist dank Förderung durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie kostenlos. Alle weiteren Fragen rund um Heizungstausch und Gebäudesanierung beantwortet die Energieberatung der Verbraucherzentrale gerne in einem persönlichen Beratungsgespräch. Ein Termin kann unter der Telefonnummer 0800 809 802 400 (kostenfrei) vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind in Thüringen auch die Vor-Ort-Termine bei den Ratsuchenden zu Hause kostenfrei.

Stefan Eisentraut
Pressesprecher

LANDRATSAMT KYFFHÄUSERKREIS informiert:

Thüringer Rose für „Die Biberfamilie“:

Familie Gebhardt ist seit über 20 Jahren Pflegefamilie mit Herz

Für ihr herausragendes Engagement als Pflegefamilie seit über zwei Jahrzehnten wurden Kathrin und Andreas Gebhardt aus Schönowerda am Montagabend mit der renommierten „Thüringer Rose“ ausgezeichnet. Die Familie, liebevoll auch als „Biberfamilie“ bekannt, steht beispielhaft für tiefe familiäre Bindung, Gemeinschaftssinn und unermüdete Unterstützung - Werte, die sie unzähligen Kindern in Not geschenkt haben.



Ein Zuhause für Kinder in Notlagen

Nach dem Verlust ihres dritten Kindes im Jahr 1998 reifte in der Familie der Wunsch, hilfebedürftigen Kindern ein sicheres Zuhause zu bieten. Diesem tiefen Bedürfnis folgend, schufen sie 2004 kurzerhand ein zusätzliches Kinderzimmer und nahmen ihr erstes Pflegekind auf. Dies war der Beginn einer über 20-jährigen, stets hilfsbereiten Zusammenarbeit mit dem Jugendamt des Kyffhäuserkreises.

Im Laufe der Jahre haben Kathrin und Andreas Gebhardt vielen Kindern, darunter auch solchen mit besonderen medizinischen Bedürfnissen, ein vorübergehendes oder dauerhaftes Zuhause geschenkt. Oftmals sind es akute Krisensituationen, die dazu führen, dass Kinder nicht länger in ihren Herkunftsfamilien leben können. In diesen Momenten stand Familie Gebhardt stets bereit, hoch traumatisierte Kinder sofort und bedingungslos in ihre Familie aufzunehmen - oft auch mitten in der Nacht. Ihre Rolle als Bereitschaftspflegestelle bedeutet, jederzeit auf unvorhersehbare Ereignisse vorbereitet zu sein und dem Jugendamt in Notfällen verlässlich zur Seite zu stehen.

Engagement geht über die eigene Familie hinaus

Besonders hervorzuheben ist das Engagement von Kathrin Gebhardt bei der Schulung zukünftiger Pflegeeltern. Seit Jahren teilt sie in den Vorbereitungskursen des Jugendamtes ihre wertvollen Erfahrungen und steht Neubewerbern als kompetente Ratgeberin zur Seite.

Darüber hinaus unterstützt die Familie aktiv die regelmäßigen Pflegeelterntreffen im Kyffhäuserkreis und übernimmt gerne die Betreuung der Kinder aus befreundeten Pflegefamilien.

Die „Thüringer Rose“: Eine Auszeichnung für selbstloses Handeln

Die „Thüringer Rose“, verliehen in Eisenach, erinnert an das karitative Wirken der Elisabeth von Thüringen. Das Thüringer Ministerium für Soziales, Gesundheit, Arbeit und Familie würdigt damit Menschen, die sich selbstlos für Bedürftige einsetzen und durch ihr vorbildliches Engagement den gesellschaftlichen Zusammenhalt stärken.

Landrätin Antje Hochwind-Schneider (SPD) äußerte sich anlässlich der Auszeichnung:

„Herzlichen Glückwunsch an Familie Gebhardt zur ‚Thüringer Rose‘! Es ist von unschätzbarem Wert, sie als solch eine verlässliche Pflegestelle an unserer Seite zu wissen. Sie schenken Kindern, die es am dringendsten brauchen, ein liebevolles Zuhause und eine Perspektive. Dafür gilt ihnen unsere aufrichtige Anerkennung und größte Wertschätzung als Landkreis.“

Das Jugendamt sucht weiterhin „stabile Brücken“

Das Jugendamt des Kyffhäuserkreises begleitet derzeit 100 Pflegekinder in 74 Pflegefamilien. Es ist dem unermüdeten Einsatz dieser Familien zu verdanken, dass Kinder, die nicht mehr in ihren Herkunftsfamilien leben können, ein neues Zuhause und Geborgenheit finden. Das Zusammenleben mit einem Pflegekind erfordert ein hohes Maß an Geduld, Einfühlungsvermögen und Belastbarkeit.

„Umso wichtiger ist es, diesen Kindern stabile ‚Brücken‘ anzubieten - Familien, die bereit sind, ein Kind in Pflege zu nehmen, es zu versorgen, zu erziehen und ihm Liebe und Fürsorge entgegenzubringen“, betont das Jugendamt.

Werden Sie eine „stabile Brücke“ für ein Kind!

Wir suchen im Kyffhäuserkreis weiterhin Menschen, die kurzzeitig oder dauerhaft „stabile Brücken“ für Kinder und Jugendliche sein möchten. Fühlen Sie sich angesprochen? Wir beraten Sie gern auf Ihrem individuellen Weg zur Pflegefamilie.

Kontakt für Interessierte:

Sekretariat des Jugendamtes

Tel. 03632 / 741-642

Mail: jugendamt@kyffhaeuser.de

Im Original gezeichnet

Celine Appenrodt
Pressestelle

Abijahrgang 2000 des Kyffhäusergymnasiums



FRISCH GESCHIEDEN? FRISCH VERLIEBT? SCHON OMA ODER OPA?
ERZÄHL UNS DAVON: AM 20. SEPTEMBER 2025 AB 17.00 UHR IM
THÜRINGER HOF IN BAD FRANKENHAUSEN

SILBERABI – EINE LIEBE, DIE WIRKLICH NIEMALS ENDET.

Zur besseren Planbarkeit sende uns bitte an: kyfabi2000@gmx.de eine Mail mit deinen aktuellen Daten (und einem netten Gruß ☺) sowie bis zum **31.08.2025** EUR 40,- (für Buffet und Schnitzelchens) per paypal (Betreff: Abi2000, Name) an: kyfabi2000@gmx.de. Solltest du noch etwas „gut“ haben vom ausgefallenen Treffen in 2020, dann wissen wir das auch. Du hast kein paypal? Kein Problem – melde dich gerne per Mail bei uns.

**Optional: Stadtführung ab
15.00 Uhr
Treffpunkt: Anger**

Wir freuen uns auf dich, unsere gemeinsamen Geschichten und neue aus deinem Leben!

Herzlichst und voller Vorfreude
Euer Orgateam Monique&Sebastian

Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Juli 2025

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Havariedienst Monat August 2025

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Lesetipps für Juli

Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit THINKA und Lebenshilfe)

Tel.: 03466/ 324987

E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



Liebe Leserinnen und Leser, liebe Leseratten.

Vom **25.7. bis 4.8.** ist die **Bibliothek geschlossen**.
Nachschubmöglichkeiten gibt's also bis zum 24.07.
und dann wieder ab dem 05.08.2025.

Und es gibt noch ein spannendes Projekt für Kinder und Jugendliche (mit Einsendefrist 16.10.). Mach mit und finde heraus:

Bist Du eine Leseratte?

Weitere Infos dazu gibt es weiter unten/ unter den Lesetipps.
Bei Fragen dazu, einfach fragen - ich helfe gern.

Viele Grüße von eurer NOVALIS Bibliothek

Lesetipps

Romane

Kutscher, Volker: Rath

(Band 10 der Reihe um Gereon Rath)

Herbst 1938: Gereon Rath ist wieder in Deutschland
Weil Engelbert Rath im Sterben liegt, ist der totgeglaubte Sohn heimgekehrt und lebt zurückgezogen und versteckt im Rheinland. In Berlin schaltet sich Charlotte Rath unterdessen in laufende Ermittlungen ein, weil ihr ehemaliger Pflegesohn Fritze des Mordes an einem Hitlerjungen verdächtigt wird. Als Gereon erfährt, dass Charly verschwunden ist und womöglich verhaftet wurde, macht er sich auf den gefährlichen Weg nach Berlin.

Preston, Douglas:

Poison - Schwestern der Vergeltung (Band 22 der Reihe um Special Agent Pendergast)

Eine verzweifelter Deal wird gebrochen...

Constance Greene stellt sich Enoch Leng, Manhattans gefährlichstem Serienmörder, und will dadurch das Leben ihrer Schwester erkaufen - doch sie wird verraten...

Eine raffinierte Falle wird gestellt...

Leng weiß aber nicht, dass Pendergasts Bruder Diogenes ihr seine Hilfe angeboten hat. Als Kleriker getarnt versteckt er sich in New Yorks berüchtigtem Five-Points-Slum. Von dort aus manipuliert er die Ereignisse, beobachtet jeden Zug von Leng und wartet auf seine Chance, zuzuschlagen.

Ein rachsüchtiger Engel lässt sich nicht abschrecken...

Doch während Pendergast alles daransetzt, um die labile Constance vor ihrem selbstmörderischen Rachefeldzug zu bewahren, ist Leng ihnen einen Schritt voraus und hat eine Überraschung für sie alle...

Holbe, Daniel:**Totengold****(Band 8 der Reihe um Sabine Kaufmann)**

Das touristische Idyll am Edersee wird empfindlich gestört: Zwei Angler ziehen einen Totenschädel aus dem Wasser, auf eine Politikerin wird ein Anschlag verübt, und es gibt Hinweise, dass jemand aus der Gegend versucht, Nazi-Gold im Darknet zu verkaufen. Sabine Kaufmann und Ralph Angersbach finden schnell heraus, dass der Schädel aus einem alten, im Stausee versunkenen Grab gespült wurde. Gibt es einen Zusammenhang mit dem Gold und dem Anschlag auf die Politikerin? Auffallend ist, dass die Ermittlungen immer wieder um die Familie Erdmann kreisen, doch konkrete Beweise fehlen. Dann gibt der Edersee weitere Leichenteile frei...

Almstädt, Eva:**Der Teufelshof****(Band 2 der Reihe um Rechtsanwältin Fentje Jacobsen)**

Rechtsanwältin Fentje Jacobsen ist auf die Hochzeit ihres alten Freundes Henning eingeladen. Als eine Nachbarin am nächsten Morgen das frisch vermählte Paar auf dem Hof der Familie aufsuchen will, findet sie die Eltern des Bräutigams ermordet, den Sohn schwer verletzt vor. Nur die Schwiegertochter konnte sich retten. War es ein Überfall oder ein Familiendrama? Als die Polizei Letzteres vermutet, will Fentje Hennings Unschuld beweisen. Dabei trifft sie auf den Journalisten Niklas John, der im Interesse der überlebenden Ehefrau ganz eigene Ziele verfolgt. Dieses Mal werden sie bestimmt nicht gemeinsam ermitteln. Aber dann wird ein Anschlag auf Niklas verübt, und er muss Fentje um Hilfe bitten...

Almstädt, Eva:**Das schweigende Dorf****(Band 3 der Reihe um Rechtsanwältin Fentje Jacobsen)**

Anwältin Fentje Jacobsen, die ihre Kanzlei auf dem Schafshof ihrer Großeltern betreibt, erhält mitten in der Nacht einen Anruf. Der Mann am anderen Ende erklärt, dass er ihre Hilfe brauche, denn er werde demnächst des Mordes verdächtigt werden. Danach legt er auf. Kurz darauf hört Fentje, dass in einem benachbarten Ort zwei Tote gefunden wurden: Ihr neuer Klient ist selbst einem Verbrechen zum Opfer gefallen und wurde auf grausame Weise stranguliert. Obwohl sie kein gültiges Mandat hat, beginnt Fentje mit dem Journalisten Niklas Nachforschungen anzustellen. Doch als sie in dem kleinen Dorf zu tief graben, wird es auch für sie lebensgefährlich...

Renk, Ulrike:**Die Seidenmagd**

1757: Catharina muss sich als Magd verdingen, da ihre verwitwete Mutter ihre Kinder nicht mehr ernähren kann. Die einflussreiche Familie von der Leyen strebt in Krefeld das Monopol der Seidenweberei an. Frieder, der Sohn der Familie, macht Catharina Avancen und nimmt sie mit auf Empfänge, in die Oper oder auf Reisen. Doch liebt er sie wirklich, und kann sie sein Leben aus Prunk, Pracht und Verschwendung mit ihrem Glauben vereinen?

Sei dabei - sei eine Leserin**- bis 16.10. hast Du die Chance -**

Lesen macht Spaß ohne schulischen Druck. Daher hat die Landesfachstelle für Öffentliche Bibliotheken in Thüringen mit der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen (mit der Kyffhäusersparkasse Artern-Sondershausen) das Leseprojekt „Ich bin eine Leserin“ initiiert. Dieses Jahr wurde eure Bibliothek wieder mit ausgewählt und kann euch folgendes anbieten:

Für 8 bis 12-Jährige gibt es spannende Bücher zu entdecken. Eins zu lesen reicht - wer möchte kann gerne mehr... Die Altersbegrenzungen sind übrigens nicht verbindlich.

Für jeden Interessenten gibt es ein Heft, mit ein paar Ankreuzaufgaben zu jedem Buch. Gerne kann man auch seine Meinung notieren oder etwas (zum Buch passendes) malen.

Zur Wahl für Leserattenteilnehmende stehen:

• Hilfe, die Welt hat ein Loch!

Nudeln mit oder lieber ohne Sauce? Mit seinen Freunden Fahrrad fahren oder die Stauballergie seiner besten Freundin Jo erschrecken? Entscheidungen zu treffen, ist nicht gerade Baldurs Stärke. Erst als er Opas alte Brille auf dem Dachboden findet, wird alles anders: Plötzlich kann er durch Wände schauen und weiß in wichtigen Momenten sofort, was zu tun ist. Doch ausgerechnet als Jo in Gefahr gerät, muss Baldur ohne die Brille klarkommen. Kann er auf sein Bauchgefühl vertrauen und Jo retten?

• Detektiv Ameisis - Ein fast unlösbarer Fall

Es ist eine Gluthitze, der Aufzug zur Detektei im 47. Stock ist kaputt, ein Auftrag scheint auch nicht in Sicht. Da taucht bei Afri Ameisis eine Nashorndame aus dem noblen Ersten Ring auf, damit er ihre entführte Tochter aufspürt. Doch warum kommt Nita Nasoni ausgerechnet zu ihm, einem Ameisenbären und erfolglosen Privatdetektiv aus dem abgerockten Dritten Ring? Irgendwas ist faul an der Geschichte.

• Wonder und ich - Eine Freundschaftsgeschichte:

Wonder ist ein außergewöhnliches Pferd, das merkt Ole schnell. Als Pflegekind auf der Wild-Turkey-Farm geht es ihm ähnlich wie der unverstandenen Stute: Beide suchen den Platz, an den sie gehören. Mithilfe der liebenswerten Bewohner der Farm erfahren sie zum ersten Mal, was Freundschaft, Familie und Zusammenhalt bedeuten. Doch dann geraten die Ponys des Nachbarhofs in Gefahr, und es liegt an Ole und Wonder, die ihr Leben lang als Außenseiter galten, zu beweisen, was in ihnen steckt.

• Die ganze Wahrheit über das Lügen**Ein Sachbuch voller Fakten, Tricks & Täuschungen**

Na, heute schon gelogen? Wirklich nicht? Wahrscheinlich doch. Denn wir lügen öfter, als wir zugeben. Manchmal aus Bequemlichkeit, und manchmal, um uns zu schützen. Es gibt große Lügen und kleine, hübsche und hässliche, folgenlose und fatale. Hier erfährst du alles über Schwindeleien, Lügendetektoren und Tricks zum Entlarven von Unwahrheiten.

• Mein merkwürdig schöner Sommer mit Luna:

Nordseeurlaub nur mit Papa und dem kleinen Nervensägenbruder. Skat weiß genau, was das heißt: Mist, Mist, Sommerobermist! Doch dann lernt er im Zug nach Cuxhaven Luna kennen. Sie ist von Zuhause abgehauen. Sucht ihren echten Vater. Skat verspricht, ihr zu helfen. Und schon steckt er mittendrin im aufregendsten Sommer seines Lebens - muss Strandkorbwärter ausfragen, einen Kinderarzt beschatten, die Sache mit Ringelnetz kاپieren, zwischendrin (wichtig) Schokotaucher essen und (noch wichtiger) die Pyjamaverfolgung überleben. Und das alles zusammen mit Luna, die (Kopf durch die Wand!) so komplett anders ist als er selbst.

• Schildkrötenmond:

Das Mädchen und die Schildkröte hielten dem Blick der anderen stand. Es war nicht nur ein Blick, es war auch eine Frage, von einem Lebewesen an ein anderes. „Du willst, dass ich dir helfe?“ Die Schildkröte neigte ganz leicht den Kopf. So leicht, dass Silver es sich auch nur eingebildet haben könnte. Trotzdem nickte sie zurück. „Das mache ich“, flüsterte sie. „Ich kümmere mich um deine Eier. Versprochen.“

Wer mindestens 1 Buch gelesen, die Fragen dazu vollständig beantwortet und das Heft (mit dem eigenen Vor- und Nachnamen) bis spätestens **16.10. vor** der Schließung um **17:00 Uhr** abgibt, kann einen Büchergutschein gewinnen und in jedem Fall am Lesefest teilnehmen.

Wer Interesse hat: Bitte in der NOVALIS-Bibliothek melden. (Die Kontaktdaten befinden sich weiter oben.)

Viele Grüße von eurer NOVALIS Bibliothek**Weiteres saniertes Denkmal in Artern****Enthüllung der Thomas-Müntzer-Tafel**

Trotz nur mäßigem Sommerwetter verlief die Veranstaltung des Heimatvereins ARATORA zur Übergabe der Thomas-Müntzer-Gedenktafel in Artern am 27. Juni 2025 angenehm und war mit über 30 Interessierten gut besucht. Als am entferntesten wohnender Besucher, der extra deswegen nach Artern gekommen war, konnte Kleindenkmalforscher Manfred Schröter aus Berga/Kyffh. vom befreundeten Heimat- und Geschichtsverein Goldene Aue willkommen geheißen werden.

Vereinsvorsitzender Andreas Schmölling erläuterte den Gästen zunächst den Anlass der Sanierung der Tafel (500. Todesjahr von Müntzer bzw. der 500 Jahre Bauernschlacht von Frankenhäusen) und teilte mit, dass die Wiederherstellung auch dieses Denkmals in die bewährten Händen von Steinmetzmeister Marko Gödicke gegeben worden war. Es folgte eine kurze Festrede mit historischen Betrachtungen zu Thomas Müntzer im Geschichtsverständnis der DDR. Die Enthüllung des Kleindenkmals nahmen schließlich Bürgermeister Wolfgang von Eye und AWG-Vorstand

Jürgen Igel vor, wobei an dieser Stelle der AWG Artern als Hauseigentümerin für die unkomplizierte Handhabung im Vorfeld der Sanierung gedankt werden muss. Auch hinsichtlich der Finanzierung der Maßnahme hatte sich die AWG großzügig beteiligt.

Bürgermeister von Eye lobte das Engagement des Heimatvereins ARATORA bei diesem Vorhaben, während Stadträtin Christine Zimmer daran erinnerte, dass der Verein bereits seit mittlerweile zehn Jahre heimische Denkmale instandsetzen lässt. Im Anschluss traf man sich zu Gesprächen, wobei ein weiterer Dank an Patrick Helm, Geschäftsführer des Kyffhäuser Textilservice, ergeht, der Tische, Bänke und Hussen für die Veranstaltung gesponsert hat. Unter anderem wurden künftige Projekte besprochen, so die Errichtung einer Sonnenuhr.

Betreffs der Wiederherstellung historischer Denkmale stehen perspektivisch der Versteinerte Baum vor der Veitskirche sowie der Gustav-Adolf-Stein am Königstuhl auf der Agenda.

Andreas Schmölling
Vorsitzender Heimatverein ARATORA



Bürgermeister Wolfgang von Eye, AWG-Vorstand Jürgen Igel sowie Steinmetz Marko Gödocke mit Tochter vor der sanierten Gedenktafel für Thomas Müntzer.

Sommerfest - Ein Nachmittag voller Freude

Für die Bewohner, Patienten und Angehörige organisierten die fleißigen Mitarbeiter/-innen der 360°Pfleger vom Trägerwerk Soziale Dienste wohnen plus...gGmbH in Artern wieder das traditionelle Sommerfest.



Bei strahlendem Sonnenschein nahmen ca. 150 ältere Menschen diese Einladung gern an. Mit viel Liebe und Sorgfalt wurde dieser Nachmittag vorbereitet und durchgeführt. Von selbstgebackenem Kuchen über nette Unterhaltung durch Ingo Naumann, Angebote zum Erwerb von Kleidung oder Schmuck bis hin zum Auftritt der Tanzgruppe Rainbows des Arterner Turnvereins war an alles gedacht. Aber auch die Senioren zeigten ihr Können bei der Aufführung von flotten Sitztänzen.

Eine angenehme Atmosphäre, lachen, singen und den Alltag vergessen, ließ die Zeit wie im Fluge vergehen. Mutige Bewohner wagten ein Tänzchen mit dem Pflegepersonal - Freude in allen Gesichtern.

Zum Abschluss gab es noch Leckeres vom Grill. Auch wurde für viele ein Fahrdienst organisiert, damit dieser Nachmittag zu einem besonderen Erlebnis werden konnte.

Ein großes Dankeschön im Namen der Teilnehmer aus Reinsdorf
Daniela Döring

Sportbox für Jedermann im Arterner Salinepark

Wer Lust auf Sport in der Natur hat, ist genau richtig in der Arterner Saline. Diese bietet nicht nur eine Wiese mit Altbaumbestand, eine Freilichtbühne für Veranstaltungen und einen Platz zum Grillen für Einweggrills, sondern auch ein Ort für sportliche Aktivitäten.

Aus diesem Grund lud die Stadt Artern und die AOK Plus, im Rahmen Ihrer Gesundheitspartnerschaft, im Juni Vertreter von Kindergärten, Schulen, sozialen Einrichtungen und Vereinen in die Saline ein. Sie sollten die dort vorhandene Sportbox für Jedermann kennenlernen.



Herr Schmidt, der als Sportwissenschaftler für die AOK Plus aktiv ist, zeigte den Teilnehmern die vorhandenen Sportgeräte und gab hilfreiche Tipps für dessen Nutzung. Ob Übungen mit Wurfscheibe, Koordinationsleiter, Tau oder Sprungseil, jeder fand das passende Gerät für sich.



Alle Teilnehmer waren begeistert von der recht großen Auswahl an Sportgeräten und der vielfältigen Anwendung für alle Altersgruppen. Nach dem Ende des sportlichen Einsatzes in dem wunderschönen Salinepark, sagten Alle, dass sie dieses Angebot mit in ihre sportliche Arbeit einfließen lassen werden.

Zugang zur Box erhält man durch Installation einer kostenlosen App. Nach Registrierung der App („Sportbox-App - app and Move“) können Zeitslots für die Nutzung der Geräte gebucht werden und dies an 365 Tagen im Jahr zwischen 06:00 Uhr und 21:00 Uhr.

Wer sich Zeiten gebucht hat, kann die Box durch Klick auf dem mobilen Gerät öffnen und sich die gewünschten Sportgeräte herausnehmen.

Nach dem Training werden diese einfach an den ursprünglichen Platz in der Box zurück gelegt und die Tür verschlossen.

Die Stadt Artern bedankt sich noch einmal herzlichst bei allen Teilnehmern.

Aber nicht nur die Sportbox lädt in der Saline zu sportlichen Aktivitäten ein. Angrenzend an diese Box befindet sich der Fitnesspfad. Hier können unterschiedliche Übungen an 8 verschiedenen Geräten erprobt werden.

Durch die Partnerschaft mit der AOK Plus, wird auch dieser Fitnesspfad in naher Zukunft beschildert.

Tag der offenen Tür am Förderzentrum Artern

Ein buntes Fest für alle Sinne

Am 17. Juni 2025 öffnete das Förderzentrum Artern von 10 bis 12 Uhr seine Türen und bot allen interessierten Eltern und Angehörigen der Schülerinnen und Schüler, Bürgerinnen und Bürgern sowie Unterstützerinnen und Unterstützern einen Einblick in das vielseitige Schulleben. Bei strahlendem Sonnenschein und bester Stimmung wurde den zahlreichen Gästen ein buntes und abwechslungsreiches Programm geboten - gestaltet und durchgeführt von den Schülerinnen und Schülern sowie deren Lehrerinnen und Lehrern, den sonderpädagogischen Fachkräften und anderen Mitarbeitenden des Förderzentrums.

Eröffnet wurde der Tag von Schulleiterin Heike Schubert, die sich sichtlich über die vielen Besucherinnen und Besucher und das schöne Wetter freute.

Bereits zu Beginn beeindruckten die Schülerinnen und Schüler mit einem halbstündigen Bühnenprogramm: Die Schülerband unter der Leitung von Herrn Zunkel sorgte mit einer mitreißenden Kostprobe ihres Könnens für musikalische Stimmung. Anschließend präsentierte die Unterstufenklasse eine kreative Performance, bei der deutlich wurde, mit wie viel Herzblut die jungen Künstlerinnen und Künstler dabei waren.

Ein weiteres Highlight war der Auftritt der schuleigenen Tanzgruppe, in der Schülerinnen und Schüler aus verschiedenen Altersstufen gemeinsam eine eindrucksvolle Choreografie zeigten. Das Publikum belohnte den Auftritt mit langanhaltendem Applaus.

Doch auch abseits der „Bühne“ wurde auf dem Schulgelände einiges geboten:



Das Schülercafé wurde geöffnet. Dort wurden die kleinen und großen Gäste mit selbstgebackenem Kuchen, kleinen Leckereien und Getränken versorgt. Auf dem Schulhof warteten zahlreiche Mitmachaktionen auf Groß und Klein - darunter Kreativstände, Dosenwerfen, Torwandschießen, ein Quiz-Stand mit vielfältigen Preisen, eine Hüpfburg, erfrischende Sommerbowle und Zuckerwatte. Ein Kreativmarkt verkaufte liebevoll gestaltete Dekoration sowie Honig u.v.m.

Der Erlös aus allen Verkaufsständen wurde dem Förderverein des Förderzentrums Artern gespendet - ein starkes Zeichen der Schulgemeinschaft für Zusammenhalt und Unterstützung.

Der Tag der offenen Tür ist jedes Jahr ein besonderes Highlight zum Schuljahresabschluss, bei dem Schule erlebbar wird - offen, kreativ, lebendig und herzlich. Auch in diesem Jahr wurde deutlich, mit wie viel Engagement und Freude die Schülerinnen und Schüler sowie das Kollegium diesen Tag vorbereitet und umgesetzt haben.



Das Förderzentrum Artern bedankt sich herzlich bei allen Mitwirkenden und Gästen sowie Herrn Geigenmüller und Sohn, welche das Programm musikalisch umrahmten. Die Vorfreude auf ein Wiedersehen im kommenden Jahr ist bei allen Beteiligten und Gästen riesig.

Christiane Mittwoch
Schulsozialarbeiterin

Zuckertütenfest im Kindergarten „Magdalenenstraße“ in Artern

Am 19. Juni fand im Kindergarten „Magdalenenstraße“ in Artern ein fröhliches und buntes Zuckertütenfest statt, bei dem elf Vorschulkinder gebührend verabschiedet wurden. Das Fest begann um 15:00 Uhr mit einem kleinen Sektempfang, bei dem Eltern, Erzieherinnen und Gäste gemeinsam auf den besonderen Tag anstießen.

Leiterin Ute Spirra begrüßte alle Anwesenden herzlich und hielt eine liebevolle Rede, in der sie auch Frau Teichmann und Frau Steiner aus dem Elternbeirat verabschiedete - ein Dankeschön für die Unterstützung und die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

Anschließend wurden die Kinder aktiv: Das Programm für die Vorschulkinder sorgte für viel Freude und Spannung. Die Kinder präsentierten neben zahlreichen Liedern und Tänzen auch Gedichte, die die Herzen der Gäste im Nu eroberten. Der Applaus sprach Bände.

Im Mittelpunkt stand die langersehnte Übergabe der Zuckertüte. So nahmen im Anschluss an das Programm nochmal alle Vorschulkinder Platz und warteten geduldig, bis ihr Name aufgerufen wurde und sich endlich eine Zuckertüte aussuchen durften. Neben den Tüten erhielten die Kinder auch ihr Portfolio und ein kleines Blümchen als Erinnerung an ihren Kindergartenabschied.

Neben sehr lobenden und wertschätzenden Worten von Herrn Kleiß an das Kindergartenteam, überreichten die Kinder Sonnenblumen sowie eine Messlatte als Andenken für unseren Kindergarten.

Im Anschluss an das Programm gab es für alle Gäste Kaffee und Kuchen - den Kuchen hatten die Eltern liebevoll selbst gebacken. Während die Kinder ihre Zuckertüten bestaunten und die Lieblingslieder der kleinen Gäste für fröhliche Stimmung sorgten, durfte auch eine überraschende Tanzeinlage nicht fehlen. Mit Schwung und Begeisterung zeigte Alexander Teichmann den Gästen seine Tanzkünste, die er im Rahmen eines Tanzprojektes an der Grundschule in Artern kurz zuvor gelernt hatte. Der Titel war allen Kindern bekannt und so hielt kein Bein still.



Das Zuckertütenfest in der „Magdalenenstraße“ war ein wunderschöner Abschluss für die Kindergartenzeit der Vorschulkinder und ein festliches Ereignis, das noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Sonnenschutz für die „Bummi Kinder“ in Artern

Anfang des Jahre 2025 hat der Förderverein Kita „Bummi“ e.V. einen Spendenaufruf gestartet, um den Kindern einen neuen Sonnenschutz für den Sandkasten zu finanzieren. Mit den eigenen Mitteln, war die ursprüngliche Variante nicht umzusetzen. Viele Firmen und Privatpersonen haben sich beteiligt und in kürzester Zeit war ein erträgliches Sümchen zusammengekommen. Herr Mario Heger aus Voigtstedt war einer der engagiertesten Privatpersonen von Anfang an. Er hat sich finanziell, wie auch mit der Herstellung von Kontakten aktiv beteiligt, nachdem er von der (leider erfolglosen) Teilnahme an eine Gewinnspiel gehört hatte. Es kam dann aber doch alles anders, als ursprünglich geplant.

Leider gab es bei der Umsetzung einige Probleme. Zum Einen verzögerte sich der Termin mit der entsprechenden Firma immer wieder, dann war die Finanzierung dieses Planes auch nicht gesichert, weil sehr teuer.

Kurzer Hand gab es einen 2. Plan. Eine Art Carport über die gesamte Sandkastenfläche. Bei der Besichtigung der Lieferfirma Krieger & Co GmbH und Berechnung des Materials, durch Frau Hesse, wurde der Vorschlag gemacht, die ursprüngliche Konstruktion (da aus Stahl und in einwandfreiem Zustand) zu nehmen und nur neu zu belegen. Es wurde entschieden, so wird es gemacht. Nachdem der Kostenvoranschlag erstellt war, zeichnete sich ab, dass da noch mehr geht. Auch hier wurde kurzfristig entschieden, wir stellen auch noch für die Kleinsten der Einrichtung eine Pergola auf, damit auch hier ein Aufenthalt im Freien ohne Sonnenbrand möglich ist. Gleichzeitig kann dieser Platz als Grünes Gruppenzimmer genutzt werden.

Während wir so in Planung waren gab es noch eine tolle Nachricht Frau Nicolle Müller hatte beim Allianz Kinderhilfsfonds Berlin/Leipzig e.V. einen Antrag zur Unterstützung gestellt und tatsächlich haben wir den Höchstzuschuss bekommen der ausgelobt werden kann. Da war die Freude groß, denn so ergeben sich noch weitere Möglichkeiten, denn die Eigenmittel des Fördervereins sollten nun auch noch für eine 3. Sonnenschutzmöglichkeit auf der großen Dachterrasse reichen.



Um den Aufbau des Sonnenschutzes am Sandkasten kümmern sich die Hausmeister Herr Probst und Herr Bechtloff. Wir sind sehr froh, denn mit sehr viel Können haben sie das Dach so sicher wie nur möglich aufgebaut. Wir möchten uns an dieser Stelle dafür bedanken, dass Herr Bechtloff zusätzlich abgestellt wurde, ansonsten wäre das Projekt nicht umsetzbar gewesen.

Für den Aufbau der Pergola hatten sich am Tag nach Himmelfahrt einige Väter und Freunde unserer Kita zusammengefunden. Unser großer Dank gilt Herrn D. Schmieder, Herrn M. Seifert, Herrn J. Zimmermann, Herrn M. Kroschke, Herrn S. Schröder, Herrn S.

Vollert. Unsere Einrichtung wird den ganzen Tag voll mit Sonne beschienen, ein super Umstand, der aber bei großer Hitze zur Qual werden kann, wenn es keinen Schutz gibt.

Aus diesem Grund muss nun der Förderverein in Zusammenarbeit mit der Stadt noch nach einer Möglichkeit suchen für die beiden Gruppen, die den Balkon nutzen, ebenso einen Schutz zu finden und zu finanzieren wie für die anderen Gruppen. Diese Aufgabe ist gar nicht so leicht, zum Einen der schmale Balkon, da gibt es nichts von der „Stange“ und zum Anderen der viele Wind, der uns da auch manchmal ärgert. Sowie, dass es nicht viele Firmen gibt, die sich dieser Sache annehmen können und wollen. Möglichkeiten wie Sonnenschirme, Sonnensegel und Markisen sind nicht angebracht und haben in der Vergangenheit viel Geld gekostet und nicht wirklich lange gehalten, oder haben die Arbeit behindert.



Für dieses Jahr sind wir aber über das Erschaffene sehr glücklich und möchten uns bei allen Sponsoren recht herzlich bedanken:

- Allianz Kinderhilfsfonds Berlin/Leipzig e.V. und Frau Nicolle Müller
- S1 Recycling GmbH
- Frau Fliege, Engel Apotheke Artern
- Blumen- und Landschaftshaus Killat
- Bauunternehmen Mütze& Rätzel GmbH
- MDC Power
- Kyffhäusersparkasse
- EBA Artern
- Herr Mario Heger
- Frau Susan Bischoff
- Haustechnik Schendel
- Elektrotechnik Töpfer
- Frau Christine Zimmer
- Steuerbüro Annegret Gartenbach
- Herr Andreas Burda
- Physiotherapie Hübner & Lerch
- Fam. Kroschke
- Frau Ilse Zilinski
- Frau Martina Jung
- Fam. Michael Döhrmann
- Frau Birgit Kämmerer
- Frau A.Weber und Herr F.Kuhnt
- Herr Jens-Torsten Fischer
- Partyservice Brandt
- Frau Juliane Haddenbrock
- Koch Wartung- und Service GmbH
- Augenoptik Jarzombski GbR
- Frau Anne Hellermann
- Frau Y. Czekalla und Herr T.Heyroth
- Frau Stefanie Necke
- Frau Anne Bayer
- Fam. Steffen Günther
- Fam. Heinz Keitel
- Fam. Stefan Oldenburg
- Herr Uwe Hagel
- Fam. Uwe Ratayczak
- Herr Detlef Bohne
- Fam. Uwe Zimmermann
- Dachdecker Herr Silvio Thiele
- Frau Heike Oppermann

Vielen Dank sagt der Förderverein Kita „Bummi“ e.V. Artern M. Skanta

Neuigkeiten zum Spielplatz in der Talstraße Artern

Wie ihr wisst, hat uns vor einigen Jahren der Ortschaftsrat Artern ermöglicht, dass WIR als Verein uns um den Spielplatz in der Talstraße kümmern und nach und nach die Spielgeräte ersetzen. Eine Nestschaukel, ein Wipptier, das Sandkasten-Schiff sowie ein Klettergerüst für Kleinkinder wurden bereits durch uns angeschafft. Im März letzten Jahres haben WIR dann noch eine neue Schaukel gesetzt. Weiterhin versuchen unsere Vereinsmitglieder und freiwilligen Helfer, im Rahmen ihrer ehrenamtlichen Möglichkeiten, immer mal wieder Ordnung auf dem Spielplatz zu machen und mit Kleinigkeiten aufzuwerten.

Seit Juni 2022 sammeln WIR Spenden für ein großes Spiel- und Klettergerüst, welches die alte Rutsche und die Kletterspinne ersetzen soll. Und nun ist es so weit:

WIR haben es geschafft - WIR haben den großen Spielturn für den Spielplatz in der Talstraße bestellt! Somit haben WIR für UNS einen weiteren Meilenstein auf dem Spielplatz in der Talstraße erreicht!

Unzählige Spenden haben es ermöglicht, dass WIR nun im dritten Anlauf noch eine Förderung für den Spielplatz in der Talstraße erhalten haben. Die KYFFHÄUSER.REGIONALE AKTIONSGRUPPE hat uns ausgewählt und WIR erhalten aus dem GAK-Regionalbudget 2025 Gelder für die Anschaffung des neuen Spielgerätes.

Diese zusätzliche Finanzspritze hat es uns sogar ermöglicht, dass WIR aus den vorhandenen Spenden noch weiteres Spielplatzzubehör wie z. B. Bänke bestellen konnten. Hoffentlich passt alles hin.

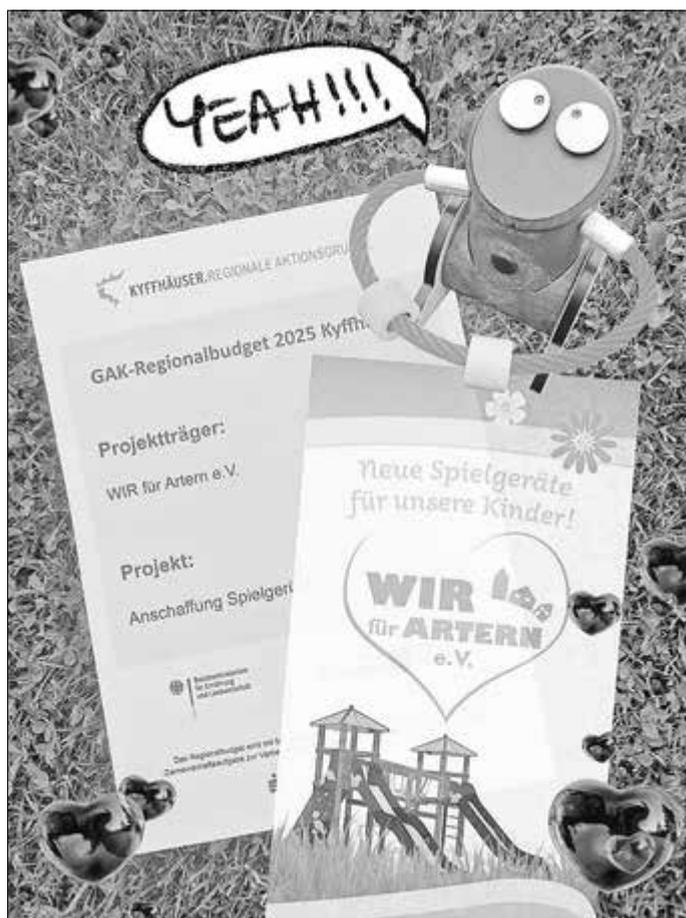
Geplant ist der Aufbau nach den Sommerferien durch eine ortsansässige Firma, denn die Lieferzeiten geben den Zeitplan vor. Mit der Stadt Artern und dem Ortschaftsrat Artern sind wir auch im Gespräch, damit alles seinen Gang geht.

An dieser Stelle schon einmal ein großes DANKESCHÖN an alle Unterstützer, welche es möglich gemacht haben, diesen Meilenstein zu erreichen!

Es bleibt spannend und wir werden weiter berichten!

Christin Jordanland
WIR für Artern e.V.

Kontakt: wirfuerartern@outlook.de



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Veranstaltungen im Juli/August

Freitag, 18.07.25

14.15 kommt die Eis-Frau

Montag, 21.07.25

10.00 Sing-Kreis

14.00 Kaffeerunde + Spiele- und Skatrunde

Mittwoch, 23.07.25

14.00 Bewohner-Kaffeerunde

Donnerstag, 24.07.25

09.30 Sport mit Bianca

Montag, 28.07.25

10.00 Gedächtnistraining

14.00 Kaffeerunde + Spiele- und Skatrunde

Mittwoch, 30.07.25

14.00 Grillfest im Gärtchen oder
gemeinsames Picknick im Kräutergarten

Donnerstag, 31.07.25

09.30 Sport mit Bianca

Freitag, 01.08.25

ca. 14.15 kommt die Eis-Frau

Montag, 04.08.25

09.30 Lese-Kreis

14.00 Nach-dem-Wochenende - Kaffee- und Spielrunde

Dienstag, 05.08.25

10.15 Gottesdienst

Mittwoch, 06.08.25

14.00 Kaffeenachmittag mit MODE-Verkauf 50 +
Wer hier gern einmal schauen möchte.

Donnerstag, 07.08.25

09.30 Sport mit Bianca

Montag, 11.08.25

09.30 Kreativ-Kreis

14.00 Kaffeeklatsch + Skat- und Spielrunde

Mittwoch, 13.08.25

14.00 Grillfest in unserem Gärtchen

Donnerstag, 14.08.25

09.30 Sport mit Bianca

Freitag, 15.08.25

ca. 14.15 kommt die Eis-Frau

Montag, 18.08.25

09.30 Gedächtnistraining

14.00 Kaffeeklatsch + Skat- und Spielrunde

Mittwoch, 20.08.25

14.00 Bewohnerkaffeenachmittag

Donnerstag, 21.08.25

Heute kein Sport mit Bianca

Montag, 25.08.25

09.30 Singe-Kreis

14.00 Kaffeeklatsch + Skat- und Spielrunde

Mittwoch, 27.08.25

14.00 Bewohnerkaffeenachmittag +
Spaß mit unseren Spielerunden

Donnerstag, 28.08.25

Heute kein Sport mit Bianca

Freitag, 29.08.25

ca. 14.15 kommt die Eis-Frau

JUGENDLICHE AUS ARTERN BEIM EUROCAMP 2025 IN MAZINGARBE

Vom 4. bis 6. Juli 2025 fand das diesjährige Eurocamp in der französischen Partnerstadt Mazingarbe statt. Eingeladen waren Jugendliche und Delegationen aus den Partnerstädten Einbeck

(Deutschland), Topolčany (Slowakei) und Artern, ebenso wie die Delegation aus Ożarów Mazowiecki (Polen), der Partnerstadt von Mazingarbe.

Die Jugendlichen aus Artern wurden in diesem Jahr vom HV 90 Artern vertreten, der mit einer engagierten Gruppe anreiste. Im Rahmen des Camps fanden mehrere sportliche Wettkämpfe, gemeinsame Abendveranstaltungen und Austauschformate statt. Dabei wurden neue Kontakte geknüpft, andere Kulturen kennengelernt und gegenseitiges Verständnis gestärkt.

Städtepartnerschaften schaffen Vertrauen und machen erfahrbar, wie gut Zusammenarbeit zwischen Menschen aus verschiedenen Ländern funktionieren kann. Gerade für junge Menschen ist es wichtig, internationale Erfahrungen zu sammeln und den Blick über die eigenen Stadt- oder Landesgrenzen hinaus zu wagen.

Die Stadt Artern dankt der Stadt Mazingarbe herzlich für die Einladung und die ausgezeichnete Organisation des Eurocamps sowie allen Beteiligten für ihr Engagement. Ein besonderer Dank gilt dem HV 90 Artern für die Vertretung unserer Stadt im Jugendbereich.

Das nächste Eurocamp wird 2026 in der slowakischen Partnerstadt Topolčany stattfinden. Auch dort wird Artern wieder mit Jugendlichen und einer Delegation vertreten sein.

Vielen Dank!
Wolfgang von Eye
Bürgermeister



Die Arterner Delegation hat sich zusammen mit dem Bürgermeister der Partnerstadt Mazingarbe, Herr Laurent Poissant zum Gruppenfoto aufgestellt.

Unser neuer Naschgarten im Kinderhaus Regenbogen in Artern

Naschen erwünscht ...

Das Kinderhaus Regenbogen in Artern freut sich über ihren neuen Naschgarten. Gemeinsam mit den Familien haben die Erzieherinnen dieses Projekt im Rahmen des Programms „Vielfalt vor Ort beegnen - Umgang mit Heterogenität in Kindertagesstätten“ gestaltet.

Bereits im vergangenen Herbst starteten wir mit tatkräftiger Unterstützung engagierter Väter und eines Opas. Gemeinsam entfernten wir die alte Umrandung eines verwilderten Blumenbeets, sanierten es tiefgründig und setzten eine moderne, kindgerechte Beeteinfassung.

In einem weiteren Arbeitseinsatz schichteten wir alten Baum- und Strauchschnitt, Laub und anderes Grünschnittmaterial zu einem Hügelbeet auf. In der Mitte befindet sich ein Komposter, der die Pflanzen mit wertvollen Nährstoffen versorgt. Die Kinder dürfen täglich die kompostierbaren Abfälle vom Frühstück darin entsorgen und so spielerisch den natürlichen Kreislauf der Natur kennenlernen.

Ein besonderes Highlight war die Anlieferung von Mutterboden durch einen Radlader der Firma Galabau Killat. Unter den neugierigen Augen der Kinder wurde der Boden abgeladen, und am nächsten Tag brachten die Kinder mit Eimer, Schaufel, Schubkarren und Spielzeug-LKW die Erde auf das Hügelbeet. Die Vorschulkinder erstellten einen Pflanzplan für ihren Wunsch-Naschgarten. Dabei stellten sie fest, dass nicht alle Obst- und Gemüsesorten in unserer Region wachsen. Deshalb entschieden sie sich für Him- und Brombeeren, Malbeeren, Erdbeeren, Physalis, Johannis- und Stachelbeeren sowie die beliebten Heidelbeeren.



Um das Beet gut bewässern zu können, bauten die Kinder gemeinsam sogenannte Ollas - Bewässerungstöpfe aus Ton -, die wir im Beet vergruben. Nach dem Einkauf der Pflanzen in einer Baumschule ging es ans Pflanzen. Auch hier waren die Eltern wieder tatkräftig dabei. In einem weiteren Arbeitseinsatz wurde alles eingepflanzt, die Begehrbarkeit für die Kinder hergestellt und das Projekt erfolgreich abgeschlossen. Jetzt heißt es: Gießen, Pflegen, Unkraut jäten und natürlich naschen! Die ersten Früchte sind bereits reif und warten darauf, entdeckt zu werden.

Ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Familien, Helfer und Firmen, die dieses Projekt möglich gemacht haben!

Heidi Wanski vom Kinderhaus Regenbogen

Aus dem Kindergarten Magdalenenstraße

6. Sommerfest - Ein buntes Fest für Groß und Klein

Am 13. Juni fand im Kindergarten Magdalenenstraße das alljährliche Sommerfest statt, das in diesem Jahr wieder gemeinsam mit dem Förderverein organisiert wurde.

Pünktlich um 15.00 Uhr begrüßten die Leiterin Frau Spirra sowie unsere Vereinsvorsitzende Franziska Persch-Matschke alle Gäste herzlich und eröffneten das bunte Treiben.



Das Fest begann mit einem gemütlichen Kaffee- und Kuchenbuffet, das die fleißigen Kuchenbäckerinnen und -bäcker des Kindergartens vorbereitet hatten. Ein herzliches Dankeschön an alle Eltern, die mit ihren liebevoll gebackenen Köstlichkeiten zum Gelingen dieses Tages beigetragen haben!



Den Auftakt zum Mitmachen und Staunen bildeten die Kinder der Igel-, Hasen- und Mäusegruppe. Sie präsentierten ein abwechslungsreiches Programm, das die Herzen der Besucher höherschlagen ließ.



Für die kleinen Festbesucher gab es eine Vielzahl an Aktivitäten und Leckereien. Zuckerwatte, Eis und erfrischende Getränke sorgten für die nötige Abkühlung an diesem warmen Tag. Besonders beliebt war das „Hau den Lukas“, bei der Geschicklichkeit und eine Portion Kraft gefragt war. Das Moonshooter-Spiel erlaubte es den Kindern, ihre Wurfkünste unter Beweis zu stellen - ein echter Spaßfaktor für Groß und Klein! Auch das Kinderschminken entführte die Kinder in fantasievolle Welten, während das nostalgische Karussell für eine Reise durch die Kindheit sorgte und sich großer Beliebtheit erfreute.

Für das leibliche Wohl war ebenfalls bestens gesorgt: Die Bratwürstchen vom Grill mit Brötchen waren bei den kleinen und großen Gästen äußerst beliebt.



An dieser Stelle möchten wir uns bei Bäckerei Hengstermann aus Sondershausen für die Spende der Brötchen sowie dem leckeren Eis bedanken. Weiterhin geht ein Dankeschön an Fleischerei Müller aus Artern für die Spende der Kinderwürstchen. Zusätzlich gab es eine große Auswahl an kalten Getränken und weiteren Köstlichkeiten, die den Tag perfekt abrundeten.



Das Sommerfest des Kindergartens Magdalenenstraße war ein wundervolles Ereignis, das durch die tatkräftige Unterstützung des Fördervereins, den Sponsoren sowie das Engagement der Erzieherinnen und Eltern zu einem vollen Erfolg wurde. Es bot eine schöne Gelegenheit für Gemeinschaft, fröhliches Miteinander und sommerliche Freude.

Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr und weitere fröhliche Festtage!

Vandalismus ist kein Kavaliersdelikt!

Der verursachte Schaden an den Wänden des Kindergartens Magdalenenstraße in Artern sorgt für Besorgnis und Nachdenklichkeit in der Einrichtung. In letzter Zeit kam es vermehrt zu Schmierereien an den Außenwänden des Gebäudes, was nicht nur die ästhetische Erscheinung beeinträchtigt, sondern auch das Ambiente für die Kinder, Mitarbeitenden und Eltern trübt.

Der Kindergarten steht für eine sichere und positive Umgebung, in der Kinder ihre ersten Schritte in die Welt der Gemeinschaft und des Lernens machen. Schmierereien können dabei einen negativen Einfluss haben, da sie das Gefühl von Geborgenheit und Respekt untergraben. Besonders bedauerlich ist, dass es möglicherweise ehemalige Kinder der Einrichtung sein könnten, die zu solchen Handlungen greifen. Dies lässt uns mit einem Gefühl der Traurigkeit und Besorgnis zurück, da es zeigt, dass die Werte, die wir vermitteln, nicht immer überall präsent sind.



Wir möchten an die Verantwortung und das Verantwortungsbewusstsein aller appellieren, die den Kindergarten Magdalenenstraße besuchen oder dort aufgewachsen sind: Bitte unterlassen Sie das Anbringen von Schmierereien. Es ist wichtig, gemeinsam daran zu arbeiten, die Einrichtung zu schützen und zu bewahren - für die Kinder von heute und die Generationen von morgen.



Jede Form von Vandalismus ist kein Kavaliersdelikt, sondern beeinträchtigt unsere Gemeinschaft und das Wohlbefinden aller Beteiligten. Wir bitten um Verständnis und Unterstützung, damit unser Kindergarten weiterhin ein Ort bleibt, an dem Kinder lachen, lernen und wachsen können - in einer optisch schönen und gepflegten Umgebung.

Die Kinder und Mitarbeiter vom Kindergarten Magdalenenstraße

Ortsteil Heygendorf

Kindertag der „Riethspatzen“

„Monat Juni beginnt, mit dem Tag für das Kind ...“ mit diesem Lied beginnen wir jedes Jahr dieses besondere Ereignis in unserer Einrichtung. Unser Tag begann mit einer kleinen Wanderung zum örtlichen Sportplatz. Da wir alte Traditionen wieder neu aufleben lassen möchten, hatte jeder ein liebevoll gestaltetes Feststückchen dabei.



Am Sportplatz angekommen, breitet wir direkt die Decken aus und aßen unser Frühstück in Form eines Picknicks, welches mühevoll und mit Liebe von unserer technischen Kraft Frau Graf, vorbereitet wurde. Nach dieser Stärkung wollten auch alle Kinder und Erzieher direkt loslegen.

Am Vortag wurden schon alle Sport- und Spielgeräte im Sportlerheim untergebracht, sodass direkt ein Parcours aufgebaut werden konnte. Die Jungs übten ihr Geschick im Torschießen und traten dann gegen die Mädchen im Tauziehen an. Für die kleinen Spatzen standen Bobbycars, Bälle und Hüfttiere bereit.

Gemeinsam haben wir uns dann zu einem großen Kreis aufgestellt und konnten dann mit unserem Schwungtuch den Gemeinschaftssinn wecken, denn der Ball durfte nicht herunterfallen. Mit lauter Musik und sportlichen Tänzen hat dann jeder einmal das Tanzbein geschwungen. Zwischendurch haben wir uns immer wieder eine Pause mit gesunden Snacks und leckeren Getränken gegönnt.

Plötzlich wurden wir von einer lieben Mutti überrascht, die für jedes Kind ein leckeres Eis dabei hatte. Über diese Erfrischung haben sich Groß und Klein sehr gefreut! Als nun aber die Müdigkeit eintrat, haben wir noch einmal die letzte Energie geschöpft und sind mit lauter Musik und lauten Singen durch das Dorf in die Kita zurückgezogen.

Ein rundum gelungener Tag war nun zu Ende und jeder hatte sich ein erholsames Mittagsschläfchen verdient ...

Ortsteil Schöfeld

Herzliche Einladung zum nächsten Kultursommerabend in unserer Kirche



am Donnerstag,
dem 14. August 2025
um 19 Uhr

„Die Hoffnung geht zu Fuß“ -
ein Abend auf den Spuren der
Hoffnung mit Texten des Poeten
Kurt Marti - dargeboten von
Frau Dr. Friederike F. Spengler.

Die musikalisch
Begleitung gestaltet
Frau Jenny Zunkel - Klarinette
/ Saxophon - aus Artern.

Informationen bei Ursula Telschow
03466 / 31241 • E-Mail: urs-elisa@web.de

Gemeinde Reinsdorf

125 Jahre Kindergarten „Kindernest“ Reinsdorf

In diesem Jahr wird das „Kindernest“ Reinsdorf 125 Jahre. Solch ein Geburtstag erfordert mehr als Erwähnung, es muss schon ein großes Fest sein. Unser Dorf wurde von vielen Bewohnern bunt und ideenreich geschmückt.

Doch nicht nur das organisierten am Samstag, den 21. Juni viele fleißige Helferinnen und Helfer - eine ganze Festwoche stand bis zum 27. Juni den Kindern des Kindergartens bevor.



Ein Tag mit der Reinsdorfer Feuerwehr, ein Ausflug zum Kyffhäuserdenkmal, Stockbrot, Würstchen und Entdeckungen mit dem Jagdmobil, ein Spielenachmittag für Jung und Alt sowie das traditionelle Sommerfest sorgten für eine erlebnisreiche Woche. Einen Einblick in die Spielwelt der Vergangenheit bis hin zur Gegenwart bot die Ausstellung im Bürgerhaus. Diese wurde sehr gut angenommen. Für viele war es ein Ausflug zurück in die eigene Kindheit und auf den Fotos wurde so manche Entdeckung gemacht.



Die erwähnte Festveranstaltung vorab bildete mit Festumzug, vielfältigen Mitmachangeboten von Vereinen, Gruppen und Akteuren, wie die DLRG, die Kreisjägerschaft, die Jagdhornbläser, die Schalmaienkapelle und Ausstellungseröffnung „125 Jahre Kindergarten Reinsdorf“ einen gelungenen Auftakt. Außerdem sangen die Kinder und Erzieher/innen des „Kindernests“ die selbstgeschriebene Hymne und das extra getextete Geburtstagsglied von der Leiterin Frau Peisler.



Die Umbenennung zurück von Kindertagesstätte wieder in Kindergarten wurde mit viel Beifall bedacht. Dieses Fest bot einen würdigen Rahmen zur Verabschiedung des langjährigem Allgemeinmediziners DM J. Sonnefeld in den wohlverdienten Ruhestand.

Fest und Festwoche ließen nicht nur den einen oder die andere in Erinnerungen schwelgen, sondern sorgten bei allen für großen Zuspruch und weckten Begeisterung und Nostalgie.

Ein großes Dankeschön an alle Sponsoren, Unterstützer, Helfer und Mitwirkende, die beiden „Gemeindeheinzelmännchen“ Jens und Silvio, unserem Bürgermeister Olaf Schmidt sowie den Verantwortlichen für Technik, Speisen und Getränke - ohne die diese Veranstaltungen nicht möglich gewesen wären!

Danke vor allem an die engagierte Kindergartenleiterin Frau Angela Peisler, die seit 35 Jahren für diesen Kindergarten so vieles erreichen konnte.



Das Organisationsteam

Impressionen Kirche Reinsdorf

Tag der Architektur am 28.06.2025

Umbau der Kirche in Reinsdorf zur kirchlichen und kulturellen Nutzung



Es wurde eine neue, großzügige Treppe zur Orgelempore eingebaut, die nun besser erreichbar ist. Die vormals vorhandenen Treppen an der Kirchenwand wurden zurückgebaut.



durchfluteten Mehrzweckraum ist nun ein attraktiver Treffpunkt für Alle geschaffen worden.

Die Kirche wurde am Tag der Architektur für die Öffentlichkeit geöffnet.



Durch diesen Platzgewinn wurde es möglich, dass ein Bereich mit Glaswänden eingefasst werden konnte, der nun als autarker Raum vielfältig nutzbar ist, z.B. als Winterkirche oder als Gruppenraum. Es wurden eine kleine Teeküche und ein WC eingebaut. Der Zuschuss beträgt 150.000 €.

Nachdem das Pfarrhaus verkauft wurde, gab es keinen Treffpunkt mehr für die Kirchengemeinde und für die Vereine und Gruppen im Ort. Durch den neugeschaffenen, licht-



Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

19.07. Frau Hanausek, Sabine

zum 70. Geburtstag

02.08. Herr Reiber, Bernd

zum 75. Geburtstag



Veröffentlichung von Altersjubiläen im Amtsblatt

Liebe Bürgerinnen und Bürger, sehr geehrte Jubilare,

in letzter Zeit gab es immer wieder Anfragen, ob und inwieweit Geburtstagsjubiläen im Amtsblatt veröffentlicht werden dürfen.

Zu diesem Thema hatte sich der Thüringer Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationssicherheit, Herr Dr. Lutz Hasse, bereits 2022 geäußert. Dieser wies im Ergebnis seiner Betrachtungen darauf hin, dass im Rahmen der Abwägung und zum Ausgleich aller Interessen die Veröffentlichung von Altersjubiläen im Amtsblatt nur mit **entsprechender Einwilligung der bzw. des zu Ehrenden** vorgenommen werden dürfe.

Aus diesem Grunde veröffentlichen wir seit dem 01.07.2022 nur noch Jubiläen, wenn eine Einwilligungserklärung vorliegt

Für all diejenigen, die sich auch in Zukunft freuen würden, mit

ihrem Altersjubiläum im Amtsblatt genannt zu werden, ist im Folgenden eine Einwilligungserklärung abgedruckt. Nach den Vorschriften des Bundesmeldegesetzes sind Altersjubiläen der 70. Geburtstag, jeder 5. weitere Geburtstag, und ab dem 100. Geburtstag jeder weitere Geburtstag.

Wenn Sie wünschen, dass Ihre Jubiläen auch im Amtsblatt veröffentlicht werden, bitte ich Sie, den Vordruck auszuschneiden, auszufüllen, zu unterschreiben und an die:

**Stadtverwaltung Artern
Brauereistr. 3, 06556 Artern**

zurückzusenden.

**Wolfgang von Eye
Bürgermeister**



Einwilligungserklärung zur Veröffentlichung von Altersjubiläen im Amtsblatt

Hiermit willige ich _____ (Name)

in die Verarbeitung meiner/unserer folgenden personenbezogenen Daten ein:

- Familienname
- Vorname(n)
- Tag der Geburt
- Anschrift

durch die Stadtverwaltung Artern ein.

Die Datenverarbeitung soll ausschließlich zur Veröffentlichung von **Altersjubiläen** im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf erfolgen

Mir ist bewusst, dass meine personenbezogenen Daten einem potenziell großen Empfängerkreis des frei verfügbaren Amtsblattes der Stadt Artern bekannt werden.

Die Einwilligung erfolgt auf freiwilliger Basis und ich/wir kann/können sie jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Ab Zugang der Widerrufserklärung dürfen meine Daten nicht weiterverarbeitet werden. Sie sind unverzüglich zu löschen. Nach Verwendung für den oben genannten Zweck werden die Daten aus den datenverarbeitenden Systemen gelöscht. Sie befinden sich jedoch weiter in ggf. bereits in Umlauf gebrachten Druckexemplaren. Durch den Widerruf meiner Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der bis dahin erfolgten Verarbeitung nicht berührt.

Meine Widerrufserklärung kann ich schriftlich an die Stadtverwaltung Artern, Brauereistr. 3, 06556 Artern richten.

Ort, Datum

Unterschrift(en)

Veranstaltungen

12.08.25

14 - 17:00 Uhr
Bürgerhaus Artern
Einbecker Straße 8

PFLEGE- UND GESUNDHEITS- MARKT

14:00
Eröffnung & Begrüßung durch den Bürgermeister

14:30 - 15
Vortrag AOK Pflegeberaterin Frau König

bis 17:00
Marktplatz - Informationen und Austausch an den Ständen

Blutdruck- & Blutzuckermessung, u.v.m.

Sie erhalten Informationen zu Angeboten wie:

- Pflegeleistungen
- Betreuungsleistungen
- Nachbarschaftshilfe
- Therapeutische Angebote
- Hilfsmittelversorgung
- allgemeine Unterstützungsleistungen
- Vorsorgevollmacht / Patientenverfügung
- Selbsthilfegruppen
- Gesundheitsprävention

Akteure:
Gesundheitsamt, Pflegestützpunkt, Sanitätshaus, Agathe, Ambul, Pflegedienste, Lebenshilfe, ThINKA, VHS BW, u.a.

In Kooperation mit:



Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung



alles verbindet in der Gemeinschaft

Nachwuchsnetzwerk der Europäischen Union



Informationen unter: ThINKA Artern 03466 / 740-5557 oder Agathe 03632 / 741-976

Nachlese Schwimmbadfest

Am 26.06.2025 war es wieder soweit. Das Schuljahr war fast geschafft und damit Zeit für das diesjährige Schwimmbadfest des Netzwerkes TRAMPELPFAD. Bereits Wochen vorher hatten viele fleißige Helfer geplant und organisiert, um den Kindern unserer Stadt ein tolles Fest vorzubereiten.



Rund 750 Kinder sind unserer Einladung in das Soleschwimmbad gefolgt und verbrachten bei herrlichstem Wetter eine tolle Zeit. Bei strahlendem Sonnenschein und einem kurzen, erfrischenden Regenschauer hatten die Kinder ein schönes Fest mit vielen Aktionen und riesigem Badespaß.



Wir möchten uns auf diesem Weg bei Allen bedanken, die dieses Fest unterstützt haben:

die Kyffhäusersparkasse, die Stadt Artern; unser neuer Bürgermeister Herr von Eye, der das Fest eröffnet hat, bei den Mitarbeitenden des Soleschwimmbades und der Stiftung Finneck, bei der Firma Gastro Speiseservice, bei Edeka Lehne, bei den Bäckereien Bergmann und Süpke, beim Kinder- und Jugendförderverein Artern, bei den Fußballern, bei Frau Franziska Boose-Zimmer.



Ein besonderer Dank gilt auch allen, die Aktionen für die Kinder angeboten haben, wie THINKA und die Grundschule „Am Königstuhl“, sowie den vielen helfenden Händen, die sich um die Verpflegung der Kinder und Jugendlichen gekümmert haben. Auch die Schülerinnen und Schüler der 9. Klassen der TGS „Johann Gottfried Borlach“ haben wie jedes Jahr sehr engagiert die einzelnen Aktionsstände betreut.

DANKESCHÖN!!!

**A. Braune
Netzwerk Trampelpfad**

08.08.2025

18 UHR

Gaststätte
Zur Saline
in Artern

Flügel Schlag der Zeitgeschichte

BUCHLESUNG



Lust auf eine Zeitreise?

Steigen Sie ein, während zwei Adler durch die Epochen der Zeitgeschichte fliegen.

SEIEN SIE DABEI, IHRE SIMONE SEVERINI!

Aktuelle VHS Kurse

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
28.07.2025	19:30	21:00	vhs.wissen live: Zwischen Zöllen und Zeitenwende - Wohin steuert Deutschlands Wirtschaft?	Online	Dozententeam
29.07.2025	18:30	20:30	Finanzbuchführung 1 - online	Online	Dozententeam
29.07.2025	18:30	20:30	Finanzbuchführung 2 - online	Online	Dozententeam
29.07.2025	18:30	20:30	Lohn und Gehalt 1 - online	Online	Dozententeam
29.07.2025	18:30	20:30	Lohn und Gehalt 2 - online	Online	Dozententeam

Melden Sie sich rechtzeitig unter 03632/741 262, per Mail vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de an.




Veranstungshinweis

Öffentliche Informationsveranstaltung zur LEADER-Förderung

LEADER-Regionalmanagement beantwortet auch Ihre Fragen

Die Veranstaltung richtet sich an Kommunen, Vereine und private Projektträger, die im nächsten Jahr ein LEADER-gefördertes Projekt umsetzen möchten.

02. September, 16:30 Uhr

Einbecker Str. 8, Artern

Mehrzweckraum Bürgerhaus

Es werden die Förderrahmenbedingungen erläutert und Fragen beantwortet.

Infos zu LEADER und Online-Antragstellung

Kontaktdaten

RAG Kyffhäuser e.V.
 LEADER-Regionalmanagement
 c/o Landratsamt Kyffhäuserkreis
 Daniela Ott-Wipperrn
 Markt 8
 99706 Sondershausen

d.ott-wipperrn@kyffhaeuser.de
 leader@kyffhaeuser.de

Tel.: 03632 / 741 - 316

Weitere Informationen zur LEADER-Förderung und zum 3. Projektauftrag finden Sie unter:
www.leader-rag-kyff.de





Kofinanziert von der Europäischen Union
 Mit freundlicher Unterstützung der Kyffhäuserparkasse

erfolgreiche Interaktion zwischen Autorin und Leserschaft im digitalen Zeitalter.



Wir gratulieren der Gewinnerin herzlich und wünschen viel Freude beim Lesen des Buches!

Frau Severin wird **am 10.10.2025, ab 16.30 Uhr** eine Buchlesung für Jung und Alt im Freizeitzentrum durchführen (Näheres zu gegebener Zeit).
 Herzliche Einladung an alle Interessierten.

Ab dem neuen Schuljahr möchte Frau Severin sich einmal im Monat gemeinsam mit interessierten Schüler/Innen treffen, die Lust haben in spannende Geschichten einzutauchen und die Liebe zum Selbstlesen und zum Zuhören entdecken möchten. Ihr seid herzlich zu unseren Lesenachmittagen eingeladen! Diese Treffen sollen in einer lockeren Atmosphäre stattfinden.

Die Lesenachmittage finden immer an einem Freitag, um 16.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern, Stele Hohle 5, 06556 Artern statt. Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben. Kommt vorbei und lasst euch von neuen Geschichten inspirieren! Wir freuen uns auf viele neugierige Leserinnen und Leser, die gemeinsam Spaß am Lesen haben. Bei Fragen meldet euch gern im Freizeitzentrum Artern (Tel.: 03466/302859). Bis bald!

Janet Haselhuhn
 Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern
 Familienlotsin Artern

Vereine und Verbände

Aus dem Freizeitzentrum Artern

Rätselgewinnerin bekommt Buch übergeben

Am Montag, dem 30.06.2025 fand eine kleine Veranstaltung statt, bei der die Buchautorin Frau Simone Severin einer glücklichen Gewinnerin, Frau Anke Henning, ein Exemplar ihres neuesten Buches übergab.

Der Gewinn wurde im Rahmen eines spannenden Rätsels auf ihrer Webseite/sozialen Medienplattform ausgeschrieben, bei dem Teilnehmer ihre Kreativität und ihr Wissen unter Beweis stellen konnten.

Bei der Übergabe zeigte sich Anke Henning sichtlich erfreut, das signierte Exemplar des neuesten Buches von Frau Severin: „Flügel Schlag der Zeitgeschichte“ in den Händen zu halten. Frau Severin nutzte die Gelegenheit, um kurz mit der Gewinnerin ins Gespräch zu kommen und ihr für die Teilnahme zu danken. Die Buchübergabe war nicht nur eine schöne Überraschung für die Gewinnerin, sondern auch ein gelungenes Beispiel für die

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 5. August 2025

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 15. August 2025

Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern



**Bis zum 08.08.2025 sind noch Sommerferien
- Siehe Sommerferienprogramm!!!**

Di, 12.08.2025

14.30 Uhr Familiennachmittag mit Bastelstraße, für das leibliche Wohl ist gesorgt

Mi, 13.08.2025

14.30 Uhr Spielenachmittag

Do, 14.08.2025

14.30 Uhr Wir backen Pizza - Anmeldg. bis zum 11.08.2025

Fr, 15.08.2025

14.30 Uhr Lesenachmittag

Di, 19.08.2025

14.30 Uhr Das Einbruchschutzmobil kommt, mechanische Sicherheitsmöglichkeiten, elektronische Sicherungsvarianten, Einbruchmeldeanlagen, Videoüberwachung, Wertschutzbehälter u.a. mit Polizeihauptkommissar Steffen Ritschel von der polizeilichen Beratungsstelle der Landespolizeiinspektion Nordhausen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Mi, 20.08.2025

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Do, 21.08.2025

14.30 Uhr Wir backen Apfelkuchen, Anmeldg. bis 18.08.

Fr, 22.08.2025

14.30 Uhr Lesenachmittag

Di, 26.08.-Do, 28.08.2025

14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke - für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Fr, 29.08.2025

14.30 Uhr Lesenachmittag

Wir freuen uns auf Euch!!!



Den Nachmittag auf der Saale zu verbringen - das ist schon etwas besonderes. Da wurden Erinnerungen wach an unsere noch in Eigenregie durchgeführte Tagesfahrt in diese geschichtsträchtige Stadt im Jahr 2014, als wir bereits eine Tagesfahrt nach Bernburg/S. Unternommen haben, an der viele Heimatfreunde teilnahmen und die nun wiederholt wurde.

Danke an den Busfahrer Werner und vor allem an Brigitte für die gelungene Fahrt, spontan und gekonnt übernahm unsere Regionalvorsitzende die Reisebetreuung.

Die nächsten Punkte in unserem Programm sind der Thüringer Tag der Heimat im Landtag Erfurt am 12.08.2025. Hier erbitten wir die Anmeldung bis zum 26.07.2025.

Unseren regionalen Tag der Heimat begehen wir am 15.09.2025 in Ichstedt, in der Gaststätte „Waldblick“. Bitte melden Sie sich rechtzeitig an, damit wir die Veranstaltungen bestmöglich organisieren können - uns allen zur Freude.

**Gabriele Heßner
Öffentlichkeitsarbeit BdV**

Zum Gedenken an die Opfer von Flucht und Vertreibung

Jedes Jahr am 20. Juni begehen die Heimatfreunde seit dem Jahr 2015 in Sömmerda und Sondershausen an den Gedenkstätten mit einer feierlichen Kranzniederlegung den Gedenktag für die Opfer von Flucht und Vertreibung.



Dies tun wir besonders in diesem Jahr, da sich der nationale Gedenktag zum zehnten Mal jährt und die Flucht und Vertreibung achtzig Jahre her sind, zum Vermächtnis unserer gefallenen Heimatfreunde.

**Gabriele Heßner
Öffentlichkeitsarbeit BdV**

Tagesfahrt nach Bernburg

Am 12.06.2025 unternahm der Bund der Heimatvertriebenen eine Tagesfahrt nach Bernburg/Saale. An dieser Fahrt nahmen 23 Heimatfreunde teil, die durch das Busunternehmen Pohl-Reisen durchgeführt wurde.

Bei herrlicher Witterung kamen wir im „Paradies“ an und besichtigten den anliegenden Märchengarten und anschließend ging es mit der Parkeisenbahn zum Rosenhag.

Einige hundert Meter zu Fuß erreichten wir die Gastlichkeit „Kleines Brauhaus“. Dort wurde zu Mittag gegessen. Nach der ausgiebigen Pause sind wir zum Anleger der „Saalefee“ geschlendert.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**
Marien-Kirchstraße 3,
06556 Artern

Gemeindebüro:
Tel: 03466 / 302653

Sprechzeiten
montags u. dienstags
von 09.30 - 12.00 Uhr

Ansprechpartner
für den Seelsorgebereich Artern:
in Vertretung

Pfarrer Johannes Sparsbrod
Mobil: 0176-92 41 45 99
E-Mail: johannes.sparsbrod@kk-e-s.de
Sprechzeiten nach Vereinbarung

Anne-Kathrin Bach
Kirchenmeisterin
Sprechzeiten: donnerstags
Mobil: 01577-7 69 15 53
E-Mail: anne-kathrin.bach@kk-e-s.de

Kirchenmusik
Kantorin Haemi Oh
Mobil: 01590-1 19 46 22
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin Elisa Wagner
Mobil: 0177-4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

Sylvia Buchmann
Diakonin im Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda
Mobil: 0174-2 47 52 50
E-Mail: sylvia.buchmann@kk-e-s.de



Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
Juli Sommerpause, 14.08. ab 9:30

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
freitags, 14-tägig 16:00 - 18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
Juli + August Sommerpause ab 16:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Kinder- und Jugendkirche Juli + August Sommerpause

Gesprächskreis Artern
findet wegen Vakanzzeit bis auf Weiteres nicht statt.
Bitte die Aushänge beachten!

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

20.07.2025

10.30 Uhr Artern

Sa. 26.07.2025

14.00 Uhr Artern m. Gold. Hochzeit

03.08.2025

09.00 Uhr Ritteburg

10.30 Uhr Artern

10.30 Uhr Reinsdorf m. Taufe

16.00 Uhr Voigtstedt, Konzert

10.08.2025

10.30 Uhr Artern

Sa. 16.08.2025

14.00 Uhr Artern m. Gold. Hochzeit

17.08.2025

14.00 Uhr Voigtstedt

Das KIRCHENKINO

findet im August nicht statt!

*Herzliche Einladung
zum Hausmusikonzert*

**am Fr. 15. August um 18.00 Uhr
mit dem Flötenensemble Artern**

in der ehemaligen Druckerei Möbius,
Salzdamm 50, Artern-Heldrungen



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
13.08.25 14:00

Gemeindenachmittag Voigtstedt

August Sommerpause 14:30

Gemeindenachmittag Reinsdorf

21.08.25 14:00

Seniorentanz

montags 14:30

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna

auf Anfrage 9:00

Gottesdienst DRK-Pflegeheim

auf Anfrage 9:30

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

auf Anfrage 10:00

Frauenfrühstück

im Gemeinde- u. Familienzentrum, Harzstraße 16, Artern

Gruppe 1: August Sommerpause 09.00 Uhr

Gruppe 2: August Sommerpause 09.30 Uhr

Bitte anmelden:

Gruppe 1: bei Frau Braune: 03466/320160

Gruppe 2: bei Frau Puchta: 03466/302221

„Schafft Recht und Gerechtigkeit“

Wir feiern Kreiskirchentag. Feiern Sie mit!



Vom 29. - 31. August findet unser Kreiskirchentag in Stolberg, Allstedt und Heldrungen statt. In Gottesdiensten, Podiumsdiskussionen, Theater und Bibelarbeiten hören wir von Thomas Müntzer, sehen, wie die Zeit damals war und diskutieren, was Gerechtigkeit heute sein kann. Durch Gäste wie Landrat André Schröder, Landesbischof Friedrich Kramer oder die Theologin Frau Dr. Margot Käßmann wird unser Programm bereichert. Für Familien gibt es auf unserem Markt der Möglichkeiten am

Samstag tolle Angebote, wie das Klettern an der Himmelsleiter, Zauberkunst, Zirkus und Buchdruck wie zu Müntzers Zeiten. Besondere Highlights sind die Aufführung des **Theaterstücks „Thomas Müntzer - Sohn Stolbergs“ Freitagabend 18.30 Uhr** auf der Waldbühne in Stolberg und die **Uraufführung des Oratoriums „Solange ihr Tag habt“ am Samstagabend um 19.00 Uhr** in der Kirche in Allstedt. Wir freuen uns auf Sie!

Detaillierte Programmflyer liegen in den Orten der Regionalgemeinde Artern-Heldringen aus!

Für das Theaterstück „Thomas Müntzer-Sohn Stolbergs“ am 30.08.2025 auf der Waldbühne in Stolberg und für das Oratorium „Solange ihr Tag habt“ am 30.08.2025 in der Kirche in Allstedt sind noch restliche Karten im Gemeindebüro, Marienkirchstraße 3 in Artern zu erhalten. Telefonnummer: 03466/302653



Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Donndorf und Bad Frankenhausen vom 18.07.2025 bis 15.08.2025

Samstag 19.07.2025

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

Sonntag 20.07.2025

10:30 Uhr Gottesdienste in Roßleben und Bad Frankenhausen

Samstag 26.07.2025

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 27.07.2025

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
18:00 Uhr Ökum. Gottesdienst zur Annenwallfahrt in Bliedersedt, anschl. gemütliches Beisammensein

Samstag 02.08.2025

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

Sonntag 03.08.2025

10:30 Uhr Gottesdienste in Roßleben und Bad Frankenhausen

Donnerstag 07.08.2025

17:00 Uhr Sitzung des Kirchenvorstandes der Pfarrei Sömmerda im Pfarrhaus in Sömmerda

Samstag 09.08.2025

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 10.08.2025

08:00 Uhr Gottesdienst in Artern
10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
14:00 Uhr Fest-Gottesdienst zum Patronatsfest in der Klosterkirche Werningshausen, anschl. gemütliches Beisammensein

Dienstag 12.08.2025

19:00 Uhr Sitzung des Pfarreirates der Pfarrei Sömmerda im Pfarrhaus in Sömmerda

Samstag 16.08.2025

14:00 Uhr Ökum. Gottesdienst zur Eröffnung des Bartholomäusmarktes in der Stadtkirche in Wiehe

Sonntag 17.08.2025

14:00 Uhr Fest-Gottesdienst zum Patronatsfest und 95 Jahre Kirchweihe in Bad Frankenhausen, anschl. Gemeindefest

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

**„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda**

Diakon Martin Knauff

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Tel.: (03634) 3166 - 601

E-Mail: diakon-knauff@franziskus-pfarrei.de

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru

Kooperator:

Tel.: (03634) 3166 - 602

E-Mail: pfarrer-mayaluru@franziskus-pfarrei.de

Büro Sömmerda

Tel.: (03634) 3166 - 600

E-Mail Pfarrei Sömmerda:

info@franziskus-pfarrei.de

Homepage Pfarrei Sömmerda:

www.franziskus-pfarrei.de

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler

praevention@franziskus-pfarrei.de

Sechs neue FLY & HELP-Schulen in Malawi

Eine Schule finanziert von Alfons Thomas

Reiner Meutsch, Gründer der Stiftung FLY & HELP, war in den vergangenen Tagen gemeinsam mit mehreren Spendergruppen in Malawi unterwegs, um neue Schulgebäude an insgesamt sechs verschiedenen Standorten einzuweihen.

Die neue Schule in Kamphampha wurde finanziert von Alfons Thomas. Der Generalbevollmächtigte der LINUS WITTICH Mediengruppe hat nun bereits sechs Schulen ermöglicht. Seit vielen Jahren besteht eine enge Partnerschaft zwischen der Stiftung FLY & HELP und LINUS WITTICH, unter anderem dokumentiert über Anzeigen-Kampagnen.

Die Eröffnungen der neuen Schulen waren bewegende Momente: Hunderte fröhlich singender Kinder empfingen die Reisegruppe mit offenen Armen und großer Dankbarkeit. Für viele von ihnen ist der Schulbesuch bislang ein unerreichbarer Traum geblieben – zu groß sind die Entfernungen zur nächs-



ten Bildungseinrichtung, zu prekär die Bedingungen in den wenigen vorhandenen Schulen. In Malawi müssen Kinder oft bis zu 15 Kilometer zu Fuß zur nächsten Schule zurücklegen – ein unzumutbarer Weg für kleine Kinder, der ihnen häufig den Zugang zu Bildung verwehrt.

Mit inzwischen 73 errichteten Schulgebäuden in Malawi leistet FLY & HELP einen entscheidenden Beitrag zur Bildungsförderung in einem der ärmsten Länder der Welt. Malawi ist geprägt von extremen Wetterbedingungen: Dürreperioden und Überschwemmungen vernichten Jahr für Jahr Ernten und

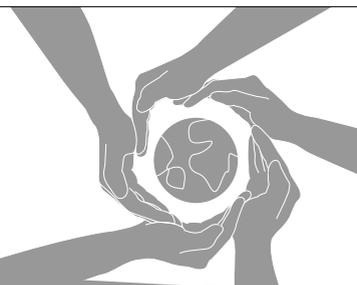
Vieh, führen zu schwerer Hungersnot. Obwohl das Land als politisch stabil gilt und für die Freundlichkeit seiner Bevölkerung als „das warme Herz Afrikas“ bekannt ist, sind die Herausforderungen immens. Ein besonders gravierendes Problem stellt der eklatante Mangel an Schulen dar. Rund 35 Prozent aller schulpflichtigen Kinder haben keinen Zugang zu Bildung. In den wenigen vorhandenen Schulen drängen sich teilweise bis zu 150 Kinder in einem einzigen Klassenraum. Für viele Mädchen bedeutet ein früher Schulabbruch durch Kinderehen zudem das Ende aller Zukunftsperspektiven.

Genau hier setzt FLY & HELP an: Die Stiftung baut Schulen in abgelegenen Dörfern, in denen es bislang keinerlei Bildungsmöglichkeiten gibt. Die aktuellen Einweihungen in Malawi sind ein weiterer wichtiger Schritt auf dem Weg in eine bessere Zukunft. Durch FLY & HELP wurden bereits über 950 Schulen weltweit errichtet und mehr als 190.000 Kindern in 57 Ländern eine bessere Zukunft durch Bildung **geschenkt**. **Weitere Informationen und Spendenmöglichkeiten finden Sie auf der Website der Stiftung unter www.fly-and-help.de.**



▲ Alfons Thomas (4. von links) engagiert sich seit vielen Jahren für die Stiftung FLY & HELP und hat bereits sechs Schulen selbst finanziert.

Wir unterstützen
das **Gemeinwohl**
und **Bildung**
in starken
Partnerschaften.



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



NEUERÖFFNUNG
Czetö
 TIERARZTPRAXIS
 TIERSERVICE

Mag. med. vet. **André Czetö**
 Krumme Straße 3 • 06556 Reinsdorf

Tel.: 03466 3689920
 E-Mail: info@my-vet.de Internet: www.my-vet.de

Sprechzeiten: Mo-Fr 17-19 Uhr und nach Vereinbarung

FRANK LERCH
 06556 ARTERN - Brauereistraße 5
 Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
 Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
 Maler- und Tapezierarbeiten,
 Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Fliesen-, Platten- und Mosaikleger
 Trockenbau • Maler-, Maurer- und Putzarbeiten
 Komplettbadsanierung



Dennis Klug

Damm 2
 06556 Artern
 OT Voigtstedt
 Telefon 03466 322360
 Mobil 0162 9856525
 d.klugfliesen@gmail.com

Bauleistungen
 Dennis Klug

Schmiede & Metallbau Fister
 Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
 • Edelstahlarbeiten



Seit 1876
 Ihr kompetenter
 Metallbauer

Schlossstraße
 06556 Artern
 Tel. (0 34 66) 30 28 55
 Fax (0 34 66) 31 99 88
 www.schmiede-fister.de



Rohrreinigung Rademacher

- Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)
- Kanal TV - Untersuchung
- Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)
- Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für Ihre Region
Herr Schreiber
0151-74330809

24H

Kompetent und zuverlässig
 seit 1990



STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
 06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
 Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

GOLD ANKAUF
SCHÄFER

Goldankauf Schäfer
 Ihre Mobiler Goldankauf

Wir kaufen:

- Zahngold
- Schmuck
- Münzen
- Barren
- Altgold



Ihr Ansprechpartner : Herr Schäfer
 Tel: **0151- 144 33 699**

Jetzt **günstig** online **drucken**

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

Jugendbegegnungen & Workcamps

Termine und Anmeldung unter:
www.volksbund.de/workcamps



VOLKS BUND

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
 06556 Artern/ OT Schönfeld
 Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB



MARCEL HELM

- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen aller Art
- Reifenservice u. Einlagerung
- Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR

Auto und mehr



- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m.

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT

(0 34 66) **3 11 54**

06556 Artern • Am Solgraben 7
Fax: (03466) 74 08 09 • www.taxi-artern.de

- Krankenkassen- u. Dialysefahrten
- Chemo- u. Strahlentherapiefahrten
- Fahrten zur Kur · Flughafentransfer
- Großraumtaxi / Rollstuhlfahrten
- Liegendtransporte

+++ www.wittich.de +++ www.wittich.de +++ www.wittich.de +++

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Galabau
Killat GmbH & Co. KG

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Baumschnitt
- Hebebühnenvermietung

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

Wir haben für Sie geöffnet:

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

www.galabau-killat.de

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär
Reiber

Thomas Rumpf

Herzenssache

Mit Ihrem Testament zugunsten der Deutschen Herzstiftung helfen Sie, die Herzforschung zu fördern und Leben zu retten.

Fordern Sie den Ratgeber **Testament mit Herz** an und informieren Sie sich.

Telefon 069 955128-123
herzstiftung.de/testament

Gut fürs Herz.
Deutsche
Herzstiftung

Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann

E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de



Bestattungen

Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben: anzeigen@wittich-langewiesen.de